



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

2012/2061(INI)

2.8.2012

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 79 - 318

**Σχέδιο έκθεσης
Alejandro Cercas
(PE489.678v02-00)**

που περιέχει συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με την ενημέρωση και τη διαβούλευση με τους εργαζομένους, την πρόβλεψη και τη διαχείριση των αναδιαρθρώσεων
(2012/2061(INI))

AM\910350EL.doc

PE494.614v01-00

EL

Ενωμένη στην πολυμορφία

EL

AM_Com_NonLegReport

Τροπολογία 79
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1

Πρόταση σύστασης

– Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο **153 παράγραφος 1 στοιχείο ε**,

Τροπολογία

– Έχοντας υπόψη τη *Συνθήκη* για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και κυρίως το άρθρο **173, παράγραφοι 2 και 3**,

Or. es

Τροπολογία 80
Jelko Kacin, Nadja Hirsch, Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 1

Πρόταση σύστασης

(1) Κατά **την πρόβλεψη, προετοιμασία και** διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι εταιρείες, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι **άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς** ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση.

Τροπολογία

(1) Κατά **τη** διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι εταιρείες, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι **δημόσιες αρχές** ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση, **σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως η οδηγία για τις ομαδικές απολύσεις, η οδηγία για τις μεταβιβάσεις επιχειρήσεων, η οδηγία περί θεσπίσεως γενικού πλαισίου ενημερώσεως και διαβουλεύσεως και η οδηγία για τη θέσπιση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων.**

Or. en

Τροπολογία 81
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 1

Πρόταση σύστασης

(1) Κατά την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι εταιρείες, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση.

Τροπολογία

(1) Κατά την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι εταιρείες, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς, **ο καθένας με την αντίστοιχη ιδιότητα και αρμοδιότητά του, και σε χρονική στιγμή που αντιστοιχεί στις διαφορετικές ευθύνες τους**, ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση.

Or. en

Τροπολογία 82
Sergio Gutiérrez Prieto

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 1

Πρόταση σύστασης

(1) Κατά την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι εταιρείες, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση.

Τροπολογία

(1) Κατά την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι εταιρείες, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση, **αναγνωρίζοντας ότι οι εν λόγω διαδικασίες αποσκοπούν στην παράλληλη προστασία των συμφερόντων των εταιρειών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και βιωσιμότητα των ιδίων και των εργαζομένων τους**.

Or. en

Τροπολογία 83
Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 1

Πρόταση σύστασης

(1) Κατά την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι **εταιρείες**, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση.

Τροπολογία

(1) Κατά την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση των αναδιαρθρώσεων, οι **εργοδότες**, οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων και οι άλλοι ενδιαφερόμενοι φορείς ενεργούν με πνεύμα συνεργασίας, με βάση την έγκαιρη και σφαιρική ενημέρωση και διαβούλευση.

Or. en

Τροπολογία 84
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

(1α) Η οικονομικά επιτυχημένη και κοινωνικά υπεύθυνη αναδιάρθρωση απαιτεί ενσωμάτωση σε μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και της ανταγωνιστικότητας της εταιρείας. Προϋποθέτει επίσης την τοποθέτηση των ανθρώπινων πόρων στο επίκεντρο της στρατηγικής ανάπτυξης των εταιρειών.

Or. en

Τροπολογία 85
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(2) Η πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ενίσχυσης του κοινωνικού διαλόγου και με στόχο την προώθηση της αλλαγής με τρόπο συμβατό με τη διατήρηση του στόχου προτεραιότητας της απασχόλησης.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 86
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(2) Η πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ενίσχυσης του κοινωνικού διαλόγου και με στόχο την προώθηση της αλλαγής με τρόπο συμβατό με τη διατήρηση **του** στόχου προτεραιότητας της απασχόλησης.

(2) Η πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ενίσχυσης του κοινωνικού διαλόγου και με στόχο την προώθηση της αλλαγής με τρόπο συμβατό με τη διατήρηση **των** στόχων προτεραιότητας της **ανταγωνιστικότητας και της** απασχόλησης.

Or. en

Τροπολογία 87
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 2

Πρόταση σύστασης

(2) Η πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ενίσχυσης του κοινωνικού διαλόγου και με στόχο την προώθηση της αλλαγής με τρόπο συμβατό με τη διατήρηση **του στόχου** προτεραιότητας της απασχόλησης.

Τροπολογία

(2) Η πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ενίσχυσης του κοινωνικού διαλόγου και με στόχο την προώθηση της αλλαγής με τρόπο συμβατό με τη διατήρηση **των στόχων** προτεραιότητας της απασχόλησης **και της υγείας των εργαζομένων**.

Or. en

Τροπολογία 88
Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 3

Πρόταση σύστασης

(3) Υπάρχει ανάγκη πρόβλεψης, προώθησης και βελτίωσης των μέτρων πρόβλεψης σχετικά με την κατάσταση των εταιρειών και την πιθανή ανάπτυξη της απασχόλησης, ιδιαίτερα όπου μπορεί να κινδυνεύει η απασχόληση.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 89
Jelko Kacin

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 3

Πρόταση σύστασης

(3) Υπάρχει ανάγκη πρόβλεψης, προώθησης και βελτίωσης των μέτρων **πρόβλεψης** σχετικά με την κατάσταση των

Τροπολογία

(3) Υπάρχει ανάγκη πρόβλεψης, προώθησης και βελτίωσης των μέτρων σχετικά με την κατάσταση των εταιρειών

εταιρειών και την πιθανή ανάπτυξη της απασχόλησης, ιδιαίτερα όπου μπορεί να κινδυνεύει η απασχόληση.

και την πιθανή ανάπτυξη της απασχόλησης, ιδιαίτερα όπου μπορεί να κινδυνεύει η απασχόληση.

Or. en

Τροπολογία 90

Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 3

Πρόταση σύστασης

(3) Υπάρχει ανάγκη πρόβλεψης, προώθησης και βελτίωσης των μέτρων πρόβλεψης σχετικά με την κατάσταση των εταιρειών και την πιθανή ανάπτυξη της απασχόλησης, ιδιαίτερα όπου μπορεί να **κινδυνεύει η απασχόληση**.

Τροπολογία

(3) Υπάρχει ανάγκη πρόβλεψης, προώθησης και βελτίωσης των μέτρων πρόβλεψης σχετικά με την κατάσταση των εταιρειών και την πιθανή ανάπτυξη της απασχόλησης **και των συνθηκών εργασίας**, ιδιαίτερα όπου **αυτά** μπορεί να **κινδυνεύουν**.

Or. en

Τροπολογία 91

Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 4

Πρόταση σύστασης

(4) Η αναδιάρθρωση διευκολύνεται και οι επιπτώσεις της αμβλύνονται όταν οι εταιρείες αναπτύσσουν σε σταθερή βάση τις δεξιότητες και τις ικανότητες των εργαζομένων τους.

Τροπολογία

(4) Η αναδιάρθρωση διευκολύνεται και οι επιπτώσεις της αμβλύνονται όταν οι εταιρείες αναπτύσσουν σε σταθερή βάση τις δεξιότητες και τις ικανότητες των εργαζομένων τους, **αυξάνοντας έτσι την ικανότητα προσαρμογής της εταιρείας και ενισχύοντας την απασχολησιμότητα των εργαζομένων τους και την εσωτερική και εξωτερική κινητικότητά τους**.

Τροπολογία 92
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 4

Πρόταση σύστασης

(4) Η αναδιάρθρωση διευκολύνεται και οι επιπτώσεις της αμβλύνονται όταν οι εταιρείες αναπτύσσουν σε σταθερή βάση τις δεξιότητες και τις ικανότητες των εργαζομένων τους.

Τροπολογία

(4) Η αναδιάρθρωση διευκολύνεται και οι επιπτώσεις της αμβλύνονται όταν οι εταιρείες αναπτύσσουν σε **τακτική ή** σταθερή βάση τις δεξιότητες και τις ικανότητες των εργαζομένων τους.

Or. en

Τροπολογία 93
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(4α) Οι ευπροσάρμοστες εταιρείες και το προσαρμοστικό εργατικό δυναμικό αναπτύσσουν, σε συνεργασία με εκπροσώπους των εργαζομένων, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές και άλλους σχετικούς οργανισμούς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμου προγραμματισμού των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων. Αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από την κατάλληλη κατάρτιση. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η εκπαίδευση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους.

Or. en

Τροπολογία 94
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(4α) Οι διαδικασίες αναδιάρθρωσης έχουν επιπτώσεις πέρα από την περιμέτρο μίας μόνο εταιρείας, καθώς οι εταιρείες λειτουργούν ολοένα και περισσότερο σε δίκτυα, γεγονός που ενισχύει την ανάγκη σύστασης πολυμερών φόρουμ για συζήτηση σχετικά με κοινωνικά θέματα.

Or. en

Τροπολογία 95
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 5

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(5) Οι καλές πρακτικές αναδιάρθρωσης απαιτούν προετοιμασία το νωρίτερο δυνατό, ξεκινώντας μόλις **προβλεφθεί** η ανάγκη για αναδιάρθρωση ώστε να είναι εφικτή η αποφυγή ή η μείωση στο ελάχιστο των οικονομικών, κοινωνικών και εδαφικών επιπτώσεων.

(5) Οι καλές πρακτικές αναδιάρθρωσης απαιτούν προετοιμασία το νωρίτερο δυνατό, ξεκινώντας μόλις **μελετηθεί** η ανάγκη για αναδιάρθρωση ώστε να είναι εφικτή η αποφυγή ή η μείωση στο ελάχιστο των οικονομικών, κοινωνικών και εδαφικών επιπτώσεων.

Or. en

Τροπολογία 96
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 5

Πρόταση σύστασης

(5) Οι καλές πρακτικές αναδιάρθρωσης απαιτούν προετοιμασία το νωρίτερο δυνατό, ξεκινώντας μόλις προβλεφθεί η ανάγκη για αναδιάρθρωση ώστε να είναι εφικτή η αποφυγή ή η μείωση στο ελάχιστο των οικονομικών, κοινωνικών και εδαφικών επιπτώσεων.

Τροπολογία

(5) Οι καλές πρακτικές αναδιάρθρωσης απαιτούν προετοιμασία το νωρίτερο δυνατό, ξεκινώντας μόλις προβλεφθεί η ανάγκη για αναδιάρθρωση ώστε να είναι εφικτή η αποφυγή ή η μείωση στο ελάχιστο των οικονομικών, κοινωνικών, **περιβαλλοντικών** και εδαφικών επιπτώσεων.

Or. en

Τροπολογία 97
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6

Πρόταση σύστασης

(6) *Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.*

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 98
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6

Πρόταση σύστασης

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για **κάθε μέτρο** αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Τροπολογία

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για **τα μέτρα** αναδιάρθρωσης **με μεγάλη εμβέλεια που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις** πρέπει να δίδεται επεξήγηση

και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Or. es

Τροπολογία 99
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6

Πρόταση σύστασης

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι **για** κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να **δίδεται** επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Τροπολογία

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να **συνοδεύεται από** επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Or. en

Τροπολογία 100
Evelyn Regner

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6

Πρόταση σύστασης

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Τροπολογία

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς, **που θα περιλαμβάνει, ειδικότερα σε συμφωνία με την εθνική και ευρωπαϊκή νομοθεσία, την πλήρη και κατάλληλη συμμετοχή των εκπροσώπων των εργαζομένων σε όλα τα επίπεδα προτού η εταιρεία λάβει οποιαδήποτε απόφαση.**

Or. en

Τροπολογία 101
Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6

Πρόταση σύστασης

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Τροπολογία

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς, **που θα περιλαμβάνει, ειδικότερα σε συμφωνία με την εθνική και ευρωπαϊκή νομοθεσία, την πλήρη και κατάλληλη συμμετοχή των εκπροσώπων των εργαζομένων σε όλα τα επίπεδα προτού η εταιρεία λάβει οποιαδήποτε απόφαση.**

Or. en

Τροπολογία 102
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6

Πρόταση σύστασης

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Τροπολογία

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς, **ακόμα και όσον αφορά την επιλογή των μέτρων που προβλέπονται σε σχέση με τους στόχους και τις εναλλακτικές επιλογές.**

Or. en

Τροπολογία 103
Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6

Πρόταση σύστασης

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Τροπολογία

(6) Αναγνωρίζεται ευρέως ότι για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται επεξήγηση και αιτιολόγηση στους **κοινωνικούς εταίρους και άλλους σχετικούς** ενδιαφερόμενους φορείς.

Or. en

Τροπολογία 104
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(6α) Αυτές οι πληροφορίες, όπως ορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αφορούν στη μελετημένη αναδιάρθρωση, πρέπει να παρέχονται έγκαιρα στον εκπρόσωπο των εργαζομένων, ώστε να είναι σε θέση να προετοιμαστούν για τη διενέργεια διαβουλεύσεων. Πρέπει επίσης να ενημερώνονται οι δημόσιες αρχές, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της εθνικής νομοθεσίας.

Or. en

Τροπολογία 105
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 8

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(8) Η ενεργή συμμετοχή των δημόσιων αρχών στο αντίστοιχο επίπεδο στην προετοιμασία και διαχείριση των μέτρων αναδιάρθρωσης συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στον περιορισμό των αρνητικών τους επιπτώσεων.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 106
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 8

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(8) Η ενεργή *συμμετοχή* των δημόσιων αρχών στο αντίστοιχο επίπεδο στην προετοιμασία *και* διαχείριση των μέτρων αναδιάρθρωσης συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στον περιορισμό των αρνητικών τους επιπτώσεων.

(8) Η ενεργή *συνεργασία και βοήθεια* των δημόσιων αρχών στο αντίστοιχο επίπεδο στην προετοιμασία, διαχείριση *και κυρίως στην εφαρμογή* των μέτρων αναδιάρθρωσης συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στον περιορισμό των αρνητικών τους επιπτώσεων.

Or. en

Τροπολογία 107
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 8

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(8) Η ενεργή συμμετοχή των δημόσιων αρχών στο αντίστοιχο επίπεδο στην προετοιμασία και διαχείριση των μέτρων αναδιάρθρωσης συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στον περιορισμό των αρνητικών

(8) Η ενεργή συμμετοχή *των ενδιαφερόμενων φορέων και* των δημόσιων αρχών στο αντίστοιχο επίπεδο στην προετοιμασία και διαχείριση των μέτρων αναδιάρθρωσης συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στον περιορισμό των

τους επιπτώσεων.

αρνητικών τους επιπτώσεων.

Or. fr

Τροπολογία 108
Jutta Steinruck, Evelyn Regner

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 8

Πρόταση σύστασης

(8) Η ενεργή συμμετοχή των δημόσιων αρχών στο αντίστοιχο επίπεδο στην προετοιμασία και διαχείριση των μέτρων αναδιάρθρωσης συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στον περιορισμό των αρνητικών τους επιπτώσεων.

Τροπολογία

(8) Η ενεργή συμμετοχή των δημόσιων αρχών στο αντίστοιχο επίπεδο στην προετοιμασία και διαχείριση των μέτρων αναδιάρθρωσης συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στον περιορισμό των αρνητικών τους επιπτώσεων. ***Το ίδιο ισχύει και για τη συμμετοχή των τοπικών οικονομικών παραγόντων, ιδίως των ΜΜΕ που εξαρτώνται από την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση λόγω της ποιότητας των προμηθευτών τους ή των υπεργολάβων τους.***

Or. en

Τροπολογία 109
Sergio Gutiérrez Prieto

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

(8α) Η ύπαρξη συστήματος οικονομικής στήριξης είναι απαραίτητη ώστε να λειτουργεί ως κίνητρο με στόχο την επίτευξη και εφαρμογή συμφωνιών στο πλαίσιο της ισχύουσας νομοθεσίας. Η εν λόγω στήριξη, ανεξαρτήτως των κινήτρων που θεσπίζονται σε εθνικό επίπεδο, μπορεί να διοχετεύεται μέσω του

Τροπολογία

(8α) Η ύπαρξη συστήματος οικονομικής στήριξης είναι απαραίτητη ώστε να λειτουργεί ως κίνητρο με στόχο την επίτευξη και εφαρμογή συμφωνιών στο πλαίσιο της ισχύουσας νομοθεσίας. Η εν λόγω στήριξη, ανεξαρτήτως των κινήτρων που θεσπίζονται σε εθνικό επίπεδο, μπορεί να διοχετεύεται μέσω του

Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) ή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) στο πλαίσιο των νέων δημοσιονομικών προοπτικών 2014-2020, με μια ολοκληρωμένη, διαρθρωτική προσέγγιση με βάση την πρόβλεψη, την προετοιμασία και την υπεύθυνη διαχείριση. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) πρέπει να συνεχίσει, με ενισχυμένη δυναμικότητα, να ενεργεί κατά τρόπο δραστικό, προσωρινό και κατευναστικό.

Or. en

Τροπολογία 110
Marije Cornelissen
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(8α) Η υπερβολική έμφαση στη δημοσιονομική εξυγίανση απειλεί να περιορίσει την ικανότητα των δημόσιων αρχών για άμβλυνση των αρνητικών επιπτώσεων της αναδιάρθρωσης, και επομένως τη συνολική ικανότητα της οικονομίας για προσαρμογή και ανάκαμψη.

Or. en

Τροπολογία 111
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(8α) Η συμμετοχή των δημόσιων αρχών στη διαχείριση των συνεπειών της αναδιάρθρωσης μπορεί να βοηθήσει την οικονομική ανασυγκρότηση και τη διατήρηση των εργαζομένων.

Or. en

Τροπολογία 112
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 9

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(9) Είναι σημαντικό οι εταιρείες, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων, να δημιουργήσουν εργαλεία για την τακτική αξιολόγηση και υποβολή εκθέσεων σχετικά με τις πρακτικές αναδιάρθρωσης τους.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 113
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 9

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(9) Είναι σημαντικό οι εταιρείες, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων, να δημιουργήσουν εργαλεία για την τακτική αξιολόγηση και υποβολή εκθέσεων σχετικά με τις πρακτικές αναδιάρθρωσής τους.

(9) Είναι σημαντικό οι εταιρείες, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων, να εφαρμόσουν τα ήδη υπάρχοντα εργαλεία για την τακτική αξιολόγηση και υποβολή εκθέσεων σχετικά με τις δραστηριότητες πρόνοιας εν όψει της αναδιάρθρωσής τους,

*σύμφωνα με τις διαδικασίες και
πρακτικές που έχουν αναπτυχθεί σε
εθνικό επίπεδο.*

Or. es

Τροπολογία 114
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

*(9α) Το νέο σημείο εστίασης της
οικονομικής διακυβέρνησης είναι η
δημοσιονομική εξυγίανση και, στο
πλαίσιο αυτό, η συρρίκνωση του
δημοσίου τομέα συνιστά απειλή για τις
δυνατότητες μετριασμού των αρνητικών
συνεπειών των αναδιαρθρώσεων.*

Or. de

Τροπολογία 115
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 10

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

*(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα
πρέπει να ισχύει για τις μεγάλες εταιρείες
και ομίλους εταιρειών, όσες απασχολούν
στην επικράτεια της Ένωσης
τουλάχιστον 500 εργαζομένους, και για
μέτρα αναδιάρθρωσης συγκεκριμένου
μεγέθους, καλύπτοντας τουλάχιστον 100
εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500
εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις
εξαρτημένες εταιρείες της ή ένα ή
περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο*

διαγράφεται

τριών μηνών.

Or. es

Τροπολογία 116
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 10

Πρόταση σύστασης

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει για **τις μεγάλες εταιρείες και ομίλους εταιρειών, όσες απασχολούν στην επικράτεια της Ένωσης τουλάχιστον 500 εργαζομένους, και για μέτρα αναδιάρθρωσης συγκεκριμένου μεγέθους, καλύπτοντας τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.**

Τροπολογία

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει για **τα μέτρα αναδιάρθρωσης των μεγάλων εταιρειών και ομίλων εταιρειών, γεγονός που συνεπάγεται είτε σημαντικό αριθμό εργαζομένων είτε σημαντικό ποσοστό του προσωπικού αυτών των εταιρειών, σε περιορισμένο χρονικό διάστημα.**

Or. en

Τροπολογία 117
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 10

Πρόταση σύστασης

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει για **τις μεγάλες εταιρείες και ομίλους εταιρειών, όσες απασχολούν στην επικράτεια της Ένωσης τουλάχιστον 500 εργαζομένους, και για μέτρα αναδιάρθρωσης συγκεκριμένου μεγέθους, καλύπτοντας τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500**

Τροπολογία

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει **για όσο το δυνατόν περισσότερους ευρωπαίους εργαζομένους και, κατά συνέπεια, να έχει ευρύ πεδίο εφαρμογής.**

εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

Or. fr

Τροπολογία 118
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 10

Πρόταση σύστασης

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει για τις μεγάλες εταιρείες και ομίλους εταιρειών, όσες απασχολούν στην επικράτεια της Ένωσης **τουλάχιστον 500 εργαζομένους, και για μέτρα αναδιάρθρωσης συγκεκριμένου μεγέθους, καλύπτοντας τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.**

Τροπολογία

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει για τις μεγάλες εταιρείες και ομίλους εταιρειών, όσες απασχολούν στην επικράτεια της Ένωσης. **Ως αναδιάρθρωση ορίζεται κάθε αλλαγή σε μια εταιρεία που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών για τις ομαδικές απολύσεις ή για τις μεταβιβάσεις επιχειρήσεων.**

Or. en

Τροπολογία 119
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 10

Πρόταση σύστασης

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει για τις μεγάλες εταιρείες και ομίλους εταιρειών, όσες απασχολούν στην επικράτεια της Ένωσης τουλάχιστον

Τροπολογία

(10) Αυτό το πλαίσιο της Ένωσης θα πρέπει να ισχύει **για ιδιωτικές και δημόσιες εταιρείες ή ομίλους εταιρειών, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και**

500 εργαζομένους, και για μέτρα αναδιάρθρωσης συγκεκριμένου μεγέθους, καλύπτοντας τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

τις συλλογικές συμβάσεις. Σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να ισχύει για τις μεγάλες εταιρείες και ομίλους εταιρειών, όσες απασχολούν στην επικράτεια της Ένωσης τουλάχιστον 500 εργαζομένους, και για μέτρα αναδιάρθρωσης συγκεκριμένου μεγέθους, καλύπτοντας τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

Το κατώτατο όριο για τον αριθμό εργαζομένων καθορίζεται σύμφωνα με τον ορισμό που περιλαμβάνεται στην οδηγία 38/2009/ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία 120
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 11

Πρόταση σύστασης

(11) Το πλαίσιο της Ένωσης για την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής και της αναδιάρθρωσης θα πρέπει να ενθαρρύνει και να δίνει προτεραιότητα στη συμφωνία μεταξύ **των πιο ενδιαφερόμενων, και μόνο** ελλείψει τέτοιας συμφωνίας θα ισχύουν οι πρότυποι κανόνες.

Τροπολογία

(11) Το πλαίσιο της Ένωσης για την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής και της αναδιάρθρωσης θα πρέπει να ενθαρρύνει και να δίνει προτεραιότητα στη συμφωνία μεταξύ **της εταιρείας και των εκπροσώπων των εργαζομένων της σε τοπικό επίπεδο. Μόνο** ελλείψει τέτοιας συμφωνίας θα ισχύουν οι πρότυποι κανόνες.

Or. en

Τροπολογία 121
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης

PE494.614v01-00

22/116

AM\910350EL.doc

Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 11

Πρόταση σύστασης

(11) Το πλαίσιο της Ένωσης για την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής και της αναδιάρθρωσης θα πρέπει να ενθαρρύνει και να δίνει προτεραιότητα στη συμφωνία μεταξύ των πιο ενδιαφερόμενων, **και** μόνο ελλείψει τέτοιας συμφωνίας **θα** ισχύουν οι πρότυποι κανόνες.

Τροπολογία

(11) Το πλαίσιο της Ένωσης για την πρόβλεψη, προετοιμασία και διαχείριση της αλλαγής και της αναδιάρθρωσης θα πρέπει να ενθαρρύνει και να δίνει προτεραιότητα στη συμφωνία μεταξύ των πιο ενδιαφερόμενων, **έτσι ώστε** μόνο ελλείψει τέτοιας συμφωνίας **να** ισχύουν οι πρότυποι κανόνες.

Or. es

Τροπολογία 122 Evelyn Regner

Πρόταση σύστασης Σύσταση 1, Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

(11α) Η παρούσα οδηγία πρέπει να συμπληρώνει και να ενισχύει τους υφιστάμενους εθνικούς και ευρωπαϊκούς κανονισμούς, καθώς και τις διαπραγματευτικές συμφωνίες των υπόλοιπων κοινωνικών εταίρων σε διάφορα επίπεδα, αλλά ποτέ δεν πρέπει να προκαλεί επιδείνωση των σχετικών προτύπων συμμετοχής των επιχειρήσεων, των εκπροσώπων των εργαζομένων, των δημόσιων αρχών και άλλων ενδιαφερόμενων φορέων ως προς την ικανότητά τους να προλαμβάνουν, να προετοιμάζουν και να διαχειρίζονται την εταιρική αναδιάρθρωση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο.

Or. en

Τροπολογία 123
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 2, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Ο σκοπός της *οδηγίας* είναι να προωθήσει *και να διευκολύνει την ενημέρωση και τη διαβούλευση για την οικονομική αλλαγή και να βελτιώσει* τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο την εταιρική αναδιάρθρωση.

Τροπολογία

1. Ο σκοπός της *σύστασης* είναι να προωθήσει *την ορθή πρακτική ως προς* τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο την εταιρική αναδιάρθρωση.

Or. en

Τροπολογία 124
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 2, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Ο σκοπός της *οδηγίας* είναι να προωθήσει και να διευκολύνει την ενημέρωση και τη διαβούλευση για την οικονομική αλλαγή και να βελτιώσει τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο την εταιρική αναδιάρθρωση.

Τροπολογία

1. Ο σκοπός της *οδηγίας* είναι να προωθήσει και να διευκολύνει την ενημέρωση και τη διαβούλευση για την οικονομική αλλαγή και να βελτιώσει τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά *και περιβαλλοντικά* υπεύθυνο τρόπο την εταιρική αναδιάρθρωση.

Or. en

Τροπολογία 125
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 2, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Ο σκοπός **της οδηγίας** είναι να **προωθήσει** και να **διευκολύνει την** ενημέρωση και **τη** διαβούλευση για την οικονομική αλλαγή και να **βελτιώσει τον τρόπο** με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο την εταιρική αναδιάρθρωση.

Τροπολογία

1. Ο σκοπός είναι να **προωθηθεί** και να **διευκολυνθεί η** ενημέρωση και **η** διαβούλευση για την οικονομική αλλαγή και να **βελτιωθεί ο τρόπος** με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο την εταιρική αναδιάρθρωση.

Or. es

Τροπολογία 126
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 2, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Ο σκοπός της οδηγίας είναι να προωθήσει και να διευκολύνει την ενημέρωση και τη διαβούλευση για την οικονομική αλλαγή και να βελτιώσει τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο την εταιρική αναδιάρθρωση.

Τροπολογία

1. Ο σκοπός της οδηγίας είναι να προωθήσει και να διευκολύνει την ενημέρωση και τη διαβούλευση για την οικονομική αλλαγή και να βελτιώσει τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, οι δημόσιες αρχές και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς σε όλη την Ένωση, **ο καθένας φέροντας διαφορετική ευθύνη και διαδραματίζοντας διαδοχικό ρόλο στη διαδικασία αναδιάρθρωσης**, προβλέπουν, προετοιμάζουν και διαχειρίζονται με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο την εταιρική

αναδιάρθρωση.

Or. en

Τροπολογία 127
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τα μέτρα αναδιάρθρωσης που επηρεάζουν τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 128
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 2, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, για την αντιμετώπιση της αναδιάρθρωσης, με πνεύμα συνεργασίας, αναγνωρίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές στοχεύουν στην προστασία τόσο των συμφερόντων των εταιρειών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη **βιωσιμότητα** όσο και των συμφερόντων των εργαζομένων τους.

Τροπολογία

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, για την αντιμετώπιση της αναδιάρθρωσης, με πνεύμα συνεργασίας, αναγνωρίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές στοχεύουν στην προστασία τόσο των συμφερόντων των εταιρειών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη **βιωσιμότητά τους** όσο και των συμφερόντων των εργαζομένων τους.

Or. en

Τροπολογία 129
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 2, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, για την αντιμετώπιση της αναδιάρθρωσης, με πνεύμα συνεργασίας, αναγνωρίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές στοχεύουν στην προστασία τόσο των συμφερόντων των εταιρειών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητα όσο και των συμφερόντων των εργαζομένων τους.

Τροπολογία

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, για την αντιμετώπιση της αναδιάρθρωσης, με πνεύμα συνεργασίας, αναγνωρίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές στοχεύουν στην προστασία τόσο των συμφερόντων των εταιρειών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητα όσο και των συμφερόντων των εργαζομένων τους, ***σε σχέση με την κοινωνική ασφάλιση και τη σταθερότητα της απασχόλησης.***

Or. de

Τροπολογία 130
Marije Cornelissen
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 2, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, για την αντιμετώπιση της αναδιάρθρωσης, με πνεύμα συνεργασίας, αναγνωρίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές στοχεύουν στην προστασία τόσο των συμφερόντων των εταιρειών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητα όσο και των συμφερόντων των εργαζομένων τους.

Τροπολογία

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, για την αντιμετώπιση της αναδιάρθρωσης, με πνεύμα συνεργασίας, αναγνωρίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές στοχεύουν στην προστασία τόσο των συμφερόντων των εταιρειών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητα όσο και των συμφερόντων των εργαζομένων τους, ***όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση και την***

απασχόληση, καθώς και τις συνθήκες υγείας και εργασίας.

Or. en

Τροπολογία 131
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

Ορισμοί και πεδίο εφαρμογής

διαγράφεται

1. Για τους σκοπούς της οδηγίας:

Or. es

Τροπολογία 132
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που απασχολούν τουλάχιστον 500 υπαλλήλους στην Ένωση, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 133
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που απασχολούν τουλάχιστον 500 υπαλλήλους στην Ένωση, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

Τροπολογία

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών **σε εθνικό και διεθνές επίπεδο** που απασχολούν τουλάχιστον 500 υπαλλήλους στην Ένωση, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

Or. de

Τροπολογία 134
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που απασχολούν τουλάχιστον 500 υπαλλήλους στην Ένωση, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

Τροπολογία

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που **διαθέτουν Συμβούλιο εργαζομένων της επιχείρησης, όπως αυτό ορίζεται στην εθνική νομοθεσία, ή** απασχολούν τουλάχιστον 500 υπαλλήλους στην Ένωση, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

Or. fr

Τροπολογία 135
Marije Cornelissen
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που απασχολούν τουλάχιστον **500** υπαλλήλους στην Ένωση,

Τροπολογία

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που απασχολούν τουλάχιστον **250** υπαλλήλους στην Ένωση

καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

ή που είναι τουλάχιστον μεσαίου μεγέθους σύμφωνα με τη σύσταση 2003/361 της ΕΕ, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

Or. en

Τροπολογία 136 Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που απασχολούν τουλάχιστον 500 υπαλλήλους στην Ένωση, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω·

Τροπολογία

α) ως «εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες και οι όμιλοι εταιρειών που απασχολούν τουλάχιστον 500 υπαλλήλους στην Ένωση, καθώς και κάθε εταιρεία του ομίλου που αναφέρεται παραπάνω, **με την επιφύλαξη του κατώτατου ορίου που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία ή/και τις συλλογικές συμβάσεις·**

Or. en

Τροπολογία 137 Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο β

Πρόταση σύστασης

β) ως «εξαρτημένες εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες σε κατάσταση εξάρτησης από τις ανωτέρω λόγω υπεργολαβίας, σύμβασης προμήθειας και άλλα·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 138
Sergio Gutiérrez Prieto

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο β

Πρόταση σύστασης

β) ως «εξαρτημένες εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες σε κατάσταση εξάρτησης από τις ανωτέρω λόγω υπεργολαβίας, σύμβασης προμήθειας και άλλα·

Τροπολογία

β) ως «εξαρτημένες εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες **και επιχειρήσεις** σε κατάσταση εξάρτησης από τις ανωτέρω λόγω υπεργολαβίας, σύμβασης προμήθειας και άλλα·

Or. en

Τροπολογία 139
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο β

Πρόταση σύστασης

β) ως «εξαρτημένες εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες σε κατάσταση εξάρτησης από τις ανωτέρω λόγω υπεργολαβίας, σύμβασης προμήθειας και άλλα·

Τροπολογία

β) ως «εξαρτημένες εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες σε κατάσταση **ουσιαστικής** εξάρτησης από τις ανωτέρω λόγω υπεργολαβίας, σύμβασης προμήθειας και άλλα·

Or. en

Τροπολογία 140
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο γ

Πρόταση σύστασης

γ) ως «εκπρόσωποι εργαζομένων» νοούνται αυτοί που προβλέπονται από την

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 141
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο δ

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

δ) ως «συμβάσεις» νοούνται οι συμβάσεις που συνάπτονται στο αντίστοιχο επίπεδο (ευρωπαϊκό, εθνικό, τομεακό, περιφερειακό ή σε επίπεδο εταιρείας) μεταξύ, αφενός, των εκπροσώπων των εταιρειών ή οργανισμών τους, και, αφετέρου, των εκπροσώπων των εργαζομένων με την αρμοδιότητα να συνάπτουν συλλογικές συμβάσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική ή σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις αρμόδιες συνδικαλιστικές οργανώσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

διαγράφεται

Τροπολογία 142
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο δ

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

δ) ως «συμβάσεις» νοούνται οι συμβάσεις που συνάπτονται στο αντίστοιχο επίπεδο (ευρωπαϊκό, εθνικό, τομεακό, περιφερειακό ή σε επίπεδο εταιρείας) μεταξύ, αφενός, των εκπροσώπων των εταιρειών ή οργανισμών τους, και,

δ) ως «συμβάσεις» νοούνται οι συμβάσεις που συνάπτονται στο αντίστοιχο επίπεδο (ευρωπαϊκό, εθνικό, τομεακό, περιφερειακό ή σε επίπεδο εταιρείας) μεταξύ, αφενός, των εκπροσώπων των εταιρειών ή οργανισμών τους, και,

αφετέρου, των εκπροσώπων των εργαζομένων με την αρμοδιότητα να συνάπτουν συλλογικές συμβάσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική **ή σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις αρμόδιες συνδικαλιστικές οργανώσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο.**

αφετέρου, των εκπροσώπων των εργαζομένων με την αρμοδιότητα να συνάπτουν συλλογικές συμβάσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.

Or. en

Τροπολογία 143 **Jutta Steinruck**

Πρόταση σύστασης **Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο δ**

Πρόταση σύστασης

δ) ως «συμβάσεις» νοούνται οι συμβάσεις που συνάπτονται στο αντίστοιχο επίπεδο (ευρωπαϊκό, εθνικό, τομεακό, περιφερειακό ή σε επίπεδο εταιρείας) μεταξύ, αφενός, των εκπροσώπων των **εταιρειών** ή οργανισμών τους, και, αφετέρου, των εκπροσώπων των εργαζομένων με την αρμοδιότητα να συνάπτουν συλλογικές συμβάσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική ή σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις αρμόδιες συνδικαλιστικές οργανώσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Τροπολογία

δ) ως «συμβάσεις» νοούνται οι συμβάσεις που συνάπτονται στο αντίστοιχο επίπεδο (ευρωπαϊκό, εθνικό, τομεακό, περιφερειακό ή σε επίπεδο εταιρείας) μεταξύ, αφενός, των εκπροσώπων των **εργοδοτών** ή/και οργανισμών τους, και, αφετέρου, των εκπροσώπων των εργαζομένων με την αρμοδιότητα να συνάπτουν συλλογικές συμβάσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία **ή/και** πρακτική ή σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις αρμόδιες συνδικαλιστικές οργανώσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Or. en

Τροπολογία 144 **Veronica Lope Fontagné**

Πρόταση σύστασης **Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ε**

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

ε) ως «υπάλληλοι» νοούνται οι υπάλληλοι των εταιρειών που καλύπτονται από την οδηγία ανεξάρτητα από το είδος της σύμβασης εργασίας·

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 145
Jelko Kacin, Nadja Hirsch,

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ε

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

*ε) ως «υπάλληλοι» νοούνται οι υπάλληλοι των εταιρειών που καλύπτονται από **την** οδηγία ανεξάρτητα από το είδος της σύμβασης εργασίας·*

*ε) ως «υπάλληλοι» νοούνται οι υπάλληλοι των εταιρειών που καλύπτονται από **τη** σύσταση όπως ορίζει η εθνική νομοθεσία·*

Or. en

Τροπολογία 146
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ε

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

*ε) ως «υπάλληλοι» νοούνται οι υπάλληλοι των εταιρειών που καλύπτονται από **την** οδηγία ανεξάρτητα από το είδος της σύμβασης εργασίας·*

ε) ως «υπάλληλοι» νοούνται οι υπάλληλοι που εργάζονται βάσει συμβάσεων εργασίας αορίστου χρόνου, όπως αυτές ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, αλλά και οι υπάλληλοι που έχουν υπογράψει συμβάσεις με εταιρείες προσωρινής απασχολήσεως και οι ελεύθεροι επαγγελματίες η οικονομική δραστηριότητα των οποίων εξαρτάται

Τροπολογία 147
Marije Cornelissen
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ε

Πρόταση σύστασης

ε) ως «υπάλληλοι» νοούνται οι υπάλληλοι των εταιρειών που καλύπτονται από την οδηγία ανεξάρτητα από το είδος της σύμβασης εργασίας·

Τροπολογία

ε) ως «εργαζόμενοι» νοούνται οι εργαζόμενοι με εργασιακές συμβάσεις αορίστου χρόνου όπως στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, αλλά και εργαζόμενοι με συμβάσεις ορισμένου χρόνου, προσωρινά απασχολούμενοι και εξαρτώμενοι αυτοαπασχολούμενοι·

Τροπολογία 148
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο στ

Πρόταση σύστασης

στ) ως «δημόσιες αρχές» νοούνται οι φορείς της δημόσιας διοίκησης στο αντίστοιχο επίπεδο όπως προσδιορίζονται από τα κράτη μέλη·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 149
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο στ

Πρόταση σύστασης

στ) ως «δημόσιες αρχές» νοούνται οι φορείς της δημόσιας διοίκησης στο αντίστοιχο επίπεδο όπως προσδιορίζονται από τα κράτη μέλη·

Τροπολογία

στ) ως «δημόσιες αρχές» νοούνται οι φορείς της δημόσιας διοίκησης στο αντίστοιχο επίπεδο όπως προσδιορίζονται από τα κράτη μέλη,
συμπεριλαμβανομένων των τοπικών υπηρεσιών απασχόλησης·

Or. en

Τροπολογία 150
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ζ

Πρόταση σύστασης

ζ) ως «μέτρο αναδιάρθρωσης» νοείται κάθε αναδιοργάνωση της δομής, των διαδικασιών και της οργάνωσης της εργασίας, της τοποθεσίας με ποσοτικές ή ποιοτικές επιπτώσεις στην απασχόληση·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 151
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ζ

Πρόταση σύστασης

ζ) ως «μέτρο αναδιάρθρωσης» νοείται κάθε αναδιοργάνωση της δομής, των διαδικασιών και της οργάνωσης της

Τροπολογία

ζ) ως «μέτρο αναδιάρθρωσης» νοείται κάθε **αλλαγή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών για τις ομαδικές**

εργασίας, της τοποθεσίας με ποσοτικές ή ποιοτικές επιπτώσεις στην απασχόληση·

απολύσεις ή για τις μεταβιβάσεις επιχειρήσεων·

Or. en

Τροπολογία 152
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ζ

Πρόταση σύστασης

ζ) ως «μέτρο αναδιάρθρωσης» νοείται κάθε αναδιοργάνωση της δομής, των διαδικασιών και της οργάνωσης της εργασίας, της τοποθεσίας με ποσοτικές ή ποιοτικές επιπτώσεις στην απασχόληση·

Τροπολογία

ζ) ως «μέτρο αναδιάρθρωσης» νοείται κάθε **σημαντική διαδικασία ή μέτρο που υιοθετεί η επιχείρηση ή ο εργοδότης και απευθύνεται στην** αναδιοργάνωση της **εταιρικής και επιχειρησιακής** δομής, των διαδικασιών και της οργάνωσης της εργασίας, της τοποθεσίας με ποσοτικές ή ποιοτικές επιπτώσεις στην απασχόληση·

Or. en

Τροπολογία 153
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ζ α (νέο)

Πρόταση σύστασης

ζ α) ως «**απασχολησιμότητα**» νοείται η **δυνατότητα που έχει ο υπάλληλος, ανάλογα με τις δεξιότητες, την πείρα και την κατάρτισή του, να αποκτήσει ή να αλλάξει θέση εργασίας.**

Τροπολογία

Or. fr

Τροπολογία 154
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ζ α (νέο)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

ζ α) η «ενημέρωση» ορίζεται σύμφωνα με τη διάταξη/ορισμό της ευρωπαϊκής νομοθεσίας για τις επιχειρήσεις και της οδηγίας 2009/38/EK για τη θέσπιση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων·

Or. en

Τροπολογία 155
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 1, στοιχείο ζ β (νέο)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

ζ β) η «διαβούλευση» ορίζεται σύμφωνα με τη διάταξη/ορισμό της ευρωπαϊκής νομοθεσίας για τις επιχειρήσεις και της οδηγίας 2009/38/EK για τη θέσπιση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων·

Or. en

Τροπολογία 156
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τα μέτρα αναδιάρθρωσης που επηρεάζουν τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία

διαγράφεται

εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

Or. en

Τροπολογία 157
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τα μέτρα αναδιάρθρωσης που επηρεάζουν τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 158
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τα μέτρα αναδιάρθρωσης που επηρεάζουν τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τα μέτρα αναδιάρθρωσης που επηρεάζουν είτε ορισμένο αριθμό εργαζομένων εντός της εταιρείας ή του ομίλου εταιρειών είτε ορισμένο ποσοστό των ιδίων σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Or. en

Τροπολογία 159
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 3, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. **Η παρούσα οδηγία** καλύπτει τα μέτρα αναδιάρθρωσης που επηρεάζουν τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών.

Τροπολογία

2. **Το παρόν κείμενο** καλύπτει τα μέτρα αναδιάρθρωσης που επηρεάζουν τουλάχιστον 100 εργαζομένους σε μία εταιρεία ή 500 εργαζομένους σε μια εταιρεία και στις εξαρτημένες εταιρείες της σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για μια περίοδο τριών μηνών. **Κάτι τέτοιο ισχύει με την επιφύλαξη των κατώτερων ορίων που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία ή/και τις συλλογικές συμβάσεις.**

Or. en

Τροπολογία 160
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, Τίτλος

Πρόταση σύστασης

**Μακροπρόθεσμος στρατηγικός
προγραμματισμός, προσαρμοστικότητα
και απασχολησιμότητα**

Τροπολογία

**Προσαρμοστικότητα και
απασχολησιμότητα**

Or. en

Τροπολογία 161
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1. Κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης ενσωματώνεται σε μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και ανταγωνιστικότητας της εταιρείας.

διαγράφεται

Or. en

**Τροπολογία 162
Frédéric Daerden**

**Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 1**

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1. Κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης ενσωματώνεται σε μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και ανταγωνιστικότητας της εταιρείας.

1. Οι εταιρείες πρέπει να χαράξουν μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και ανταγωνιστικότητας της εταιρείας *στο πλαίσιο της οποίας πρέπει να ενσωματώνεται κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης.*

Or. fr

**Τροπολογία 163
Thomas Händel**

**Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 1**

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1. Κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης ενσωματώνεται σε μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και ανταγωνιστικότητας της

1. Κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης *πρέπει να* ενσωματώνεται σε μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και ανταγωνιστικότητας της

εταιρείας.

εταιρείας, *καθώς και της ασφάλειας των θέσεων εργασίας.*

Or. de

Τροπολογία 164
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης ενσωματώνεται σε μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και ανταγωνιστικότητας της εταιρείας.

Τροπολογία

1. Κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης ενσωματώνεται σε μια μακροπρόθεσμη στρατηγική που στοχεύει στη διασφάλιση και την ενίσχυση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και ανταγωνιστικότητας της εταιρείας *με την παράλληλη προώθηση ενός πολιτισμού που προσανατολίζεται στην καινοτομία.*

Or. es

Τροπολογία 165
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 1 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

1α. Αναγνωρίζεται ότι στις περισσότερες περιπτώσεις οι εταιρείες είναι αναγκασμένες να προβούν σε αναδιάρθρωση λόγω απρόβλεπτων μεταβολών των συνθηκών στην αγορά ή λόγω εξελίξεων στην τεχνολογία.

Or. en

Τροπολογία 166
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να *γίνει διαχείριση* της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητας τους.

Τροπολογία

2. Η *ορθή πρακτική απαιτεί τη θέσπιση στόχων* ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων *από την πλευρά των εταιρειών*, που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να *υπάρξει ενίσχυση* της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητας τους.

Or. en

Τροπολογία 167
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να γίνει διαχείριση της

Τροπολογία

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει *την οικονομική εξέλιξη σε συνάρτηση με τους* στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των

εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητας τους.

εργαζομένων και να γίνει διαχείριση της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητας τους.

Or. es

Τροπολογία 168

Marije Cornelissen

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 4, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να γίνει διαχείριση της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητας τους.

Τροπολογία

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα **και η βιωσιμότητα** της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να γίνει διαχείριση της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητας τους.

Or. en

Τροπολογία 169

Marije Cornelissen

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 4, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και

Τροπολογία

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους

δεξιοτήτων που **εστιάζουν** στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να **γίνει διαχείριση της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητάς** τους.

ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που **είναι εστιασμένοι** στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων, **να καταστούν πιο εύκολες οι μετακινήσεις των εργαζομένων** και να **διευκολυνθεί η εσωτερική και εξωτερική κινητικότητά** τους.

Or. en

Τροπολογία 170 Olle Ludvigsson

Πρόταση σύστασης Σύσταση 4, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να **αυξηθεί η απασχολησιμότητα** των εργαζομένων και να **γίνει διαχείριση της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητάς** τους.

Τροπολογία

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να **καταστούν πιο εύκολες οι μετακινήσεις** των εργαζομένων και να **διευκολυνθεί η εσωτερική και εξωτερική κινητικότητά** τους.

Or. en

Τροπολογία 171 Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να **γίνει διαχείριση της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητάς** τους.

Τροπολογία

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να αυξηθεί η απασχολησιμότητα των εργαζομένων και να **διευκολυνθεί η εσωτερική και εξωτερική κινητικότητά** τους.

Or. fr

Τροπολογία 172
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να **αυξηθεί η απασχολησιμότητα** των εργαζομένων και να **γίνει διαχείριση της εσωτερικής και εξωτερικής κινητικότητάς** τους.

Τροπολογία

2. Ο μακροπρόθεσμος στρατηγικός προγραμματισμός περιλαμβάνει στόχους ανθρώπινων πόρων, απασχόλησης και δεξιοτήτων που εστιάζουν στην ανάπτυξη σε σταθερή βάση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων του εργατικού δυναμικού προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της εταιρείας και της ικανότητάς της για προσαρμογή, καθώς και για να **διευκολυνθεί η μετάβαση** των εργαζομένων και να **καταστεί εφικτή η εσωτερική και εξωτερική κινητικότητά** τους.

Or. de

Τροπολογία 173
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες **αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από κατάλληλη κατάρτιση. Οι** εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους **και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης.**

Τροπολογία

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες **και οι** εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους.

Or. en

Τροπολογία 174
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες **αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από** κατάλληλη κατάρτιση. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης.

Τροπολογία

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες **ενοούν την πρόσβαση των εργαζομένων στην** κατάλληλη κατάρτιση. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης.

Or. es

Τροπολογία 175

Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης Σύσταση 4, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από κατάλληλη κατάρτιση. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης.

Τροπολογία

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από κατάλληλη κατάρτιση, **ανεξάρτητα από την ηλικία τους ή το είδος σύμβασης εργασίας**. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης.

Or. en

Τροπολογία 176

Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης Σύσταση 4, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από κατάλληλη κατάρτιση. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους **και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης**.

Τροπολογία

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από κατάλληλη κατάρτιση, **χάρη στην οποία μπορεί να αποκτήσει δίπλωμα ή πιστοποιητικό επαγγελματικής ικανότητας**. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους.

(Η παρούσα τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου· η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες αλλαγές σε ολόκληρο το κείμενο.)

Τροπολογία 177
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από κατάλληλη κατάρτιση. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης.

Τροπολογία

3. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε εργαζομένου να επωφελείται από κατάλληλη κατάρτιση **έτσι ώστε να προβλέπουν την εξέλιξη των θέσεων εργασίας στις εταιρείες**. Οι εργαζόμενοι αναγνωρίζουν ότι η κατάρτιση και η δια βίου μάθηση είναι απαραίτητες για την ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και αποδέχονται τις σχετικές προσφορές κατάρτισης.

Τροπολογία 178
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

3α. Στο πλαίσιο της κατάρτισης ενός σχεδίου ανθρωπίνων πόρων που θα περιλαμβάνει τον καθορισμό ενός σχεδίου δια βίου σταδιοδρομίας, η εταιρεία πρέπει να προβεί σε απολογισμό ανά υπηρεσία ή για ολόκληρη την εταιρεία, ο οποίος θα της επιτρέψει να παρακολουθεί την εξέλιξη της προγραμματιών κατάρτισης και των σχεδίων σταδιοδρομίας.

Τροπολογία

Τροπολογία 179
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 4, παράγραφος 3 β (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3β. Τα προτεινόμενα προγράμματα κατάρτισης πρέπει να αποτελούν ουσιαστική επένδυση σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα ανεξαρτήτως της ηλικίας του εργαζομένου. Τα εν λόγω προγράμματα θα αφορούν κυρίως ανάγκες που προκύπτουν από τις βιομηχανίες αιχμής, τις νέες τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνίας, τη μετάβαση προς μια πράσινη οικονομία ή την υγειονομική περίθαλψη, και γενικότερα, από τους τομείς που είναι πιο αποδοτικοί για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής ΕΕ 2020. Η επιλογή και η στοχοθέτηση των προγραμμάτων κατάρτισης που προτείνονται στους εργαζομένους θα πραγματοποιούνται κατόπιν διαβούλευσης με τους κοινωνικούς εταίρους του τομέα σε όλα τα επίπεδα όπου επικρατεί προβληματισμός για τις οικονομικές αλλαγές.

Or. fr

Τροπολογία 180
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, Τίτλος

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

Πρόβλεψη αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων

Προσδιορισμός αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων

Τροπολογία 181
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Οι εταιρείες *αναπτύσσουν, σε συνεργασία* με τους εκπροσώπους των εργαζομένων *και, κατά περίπτωση, με τις δημόσιες αρχές και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμο προγραμματισμού των αναγκών* απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Τροπολογία

1. Οι εταιρείες *συζητούν, στο πλαίσιο της υφιστάμενης νομοθεσίας περί ενημέρωσης και διαβούλευσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, με τους εκπροσώπους των εργαζομένων *για τις μακροπρόθεσμες ανάγκες* απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Τροπολογία 182
Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Οι *εταιρείες* αναπτύσσουν, σε *συνεργασία* με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και, κατά περίπτωση, με τις δημόσιες αρχές και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμου προγραμματισμού των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Τροπολογία

1. Οι *εργοδότες* αναπτύσσουν, σε *διαβούλευση* με τους εκπροσώπους των εργαζομένων, *λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα αμοιβαία τους δικαιώματα και υποχρεώσεις*, και κατά περίπτωση με τις δημόσιες αρχές και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμου προγραμματισμού των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Τροπολογία 183
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Οι εταιρείες αναπτύσσουν, *σε συνεργασία* με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και, κατά περίπτωση, με τις δημόσιες αρχές και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμου προγραμματισμού των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Τροπολογία

1. Οι εταιρείες αναπτύσσουν, **από κοινού** με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και, κατά περίπτωση, με τις δημόσιες αρχές και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμου προγραμματισμού των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Or. de

Τροπολογία 184
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Οι εταιρείες *αναπτύσσουν*, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και, κατά περίπτωση, με τις δημόσιες αρχές και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμου προγραμματισμού των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Τροπολογία

1. Οι εταιρείες **μπορούν να αναπτύξουν**, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και, κατά περίπτωση, με τις δημόσιες αρχές και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς, μηχανισμούς πρόβλεψης και μακροπρόθεσμου προγραμματισμού των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Or. es

Τροπολογία 185
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, εισαγωγικό μέρος

Πρόταση σύστασης

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες **θεσπίζουν, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και άλλων σχετικών ενδιαφερόμενων φορέων:**

Τροπολογία

2. **Η ορθή πρακτική προβλέπει για τις εταιρείες τη θέσπιση σχεδίων ανάπτυξης ανθρωπίνων πόρων προσαρμοσμένων στις δικές τους ιδιαίτερες συνθήκες. Παραδείγματα της εν λόγω ορθής πρακτικής περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:**

Or. en

Τροπολογία 186
Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, εισαγωγικό μέρος

Πρόταση σύστασης

2. Για το σκοπό αυτό, οι **εταιρείες** θεσπίζουν, **σε συνεργασία** με τους εκπροσώπους των εργαζομένων και **άλλων σχετικών ενδιαφερόμενων φορέων:**

Τροπολογία

2. Για το σκοπό αυτό, οι **εργοδότες** θεσπίζουν **διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης** με τους εκπροσώπους των εργαζομένων **με στόχο την επίτευξη συμφωνίας, και με άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς:**

Or. en

Τροπολογία 187
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, εισαγωγικό μέρος

Πρόταση σύστασης

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες **θεσπίζουν, σε συνεργασία με τους**

Τροπολογία

2. Για το σκοπό αυτό, οι εταιρείες **μπορούν να θεσπίσουν, σε συνεργασία με τους**

εκπροσώπους των εργαζομένων και άλλων σχετικών ενδιαφερόμενων φορέων:

εκπροσώπους των εργαζομένων και άλλων σχετικών ενδιαφερόμενων φορέων:

Or. es

Τροπολογία 188
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, της απασχόλησης και των δεξιοτήτων·

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 189
Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, της απασχόλησης και των δεξιοτήτων·

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, της απασχόλησης και των δεξιοτήτων· **όλοι οι εργαζόμενοι πρέπει να έχουν εξίσου πρόσβαση στη συνεχή**

*εκπαίδευση και κατάρτιση ανεξάρτητα
από την ηλικία, το φύλο, την ιθαγένεια
και το καθεστώς απασχόλησης·*

Or. en

Τροπολογία 190
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, της απασχόλησης και των δεξιοτήτων·

Τροπολογία

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την **οικονομική και** προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, της απασχόλησης και των δεξιοτήτων·

Or. es

Τροπολογία 191
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, της απασχόλησης και των δεξιοτήτων·

Τροπολογία

α) μηχανισμούς για τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών εργατικού δυναμικού και δεξιοτήτων σε συνδυασμό με στρατηγικές καινοτομίας και ανάπτυξης που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, της απασχόλησης και των δεξιοτήτων·
μηχανισμούς για τον καθορισμό του

Τροπολογία 192
Marije Cornelissen, Karima Delli,
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο α

Πρόταση σύστασης

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, **της απασχόλησης και των δεξιοτήτων**.

Τροπολογία

α) μηχανισμούς για το μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των ποσοτικών και ποιοτικών αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων που συνδέονται με την καινοτομία και τις στρατηγικές ανάπτυξης και που λαμβάνουν υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη, είτε θετική είτε αρνητική, των δεξιοτήτων **απασχόλησης και των συνθηκών εργασίας**.

Τροπολογία 193
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β

Πρόταση σύστασης

β) πολυετή σχέδια ανάπτυξης της απασχόλησης και των δεξιοτήτων που καλύπτουν τους παρακάτω τομείς:

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 194
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β

Πρόταση σύστασης

β) πολυετή σχέδια ανάπτυξης της απασχόλησης **και** των δεξιοτήτων που καλύπτουν τους παρακάτω τομείς:

Τροπολογία

β) πολυετή σχέδια ανάπτυξης της απασχόλησης, των δεξιοτήτων **και των συνθηκών εργασίας** που καλύπτουν τους παρακάτω τομείς:

Or. en

Τροπολογία 195
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β

Πρόταση σύστασης

β) πολυετή σχέδια ανάπτυξης της απασχόλησης και των δεξιοτήτων που καλύπτουν τους **παρακάτω** τομείς:

Τροπολογία

β) πολυετή σχέδια ανάπτυξης της απασχόλησης και των δεξιοτήτων που καλύπτουν τους **πιο σχετικούς** τομείς:

Or. en

Τροπολογία 196
Olle Ludvigsson

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β

Πρόταση σύστασης

β) πολυετή σχέδια ανάπτυξης της απασχόλησης και των δεξιοτήτων που καλύπτουν τους παρακάτω τομείς:

Τροπολογία

β) πολυετή σχέδια ανάπτυξης της απασχόλησης και των δεξιοτήτων που καλύπτουν τους παρακάτω τομείς, **για παράδειγμα**:

Τροπολογία 197
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 1

Πρόταση σύστασης

– υποστήριξη **για τη** δημιουργία **συμβούλων** μάθησης που θα **βοηθήσουν** τους εργαζομένους να επιλέξουν την κατάλληλη κατάρτιση·

Τροπολογία

– υποστήριξη **στη** δημιουργία **νοοτροπίας** μάθησης που θα **βοηθήσει** τους εργαζομένους να επιλέξουν **και να ακολουθήσουν** την κατάλληλη κατάρτιση·

Or. es

Τροπολογία 198
Olle Ludvigsson

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 1 α (νέο)

Πρόταση σύστασης

– **καθορισμός και πρόβλεψη των αναγκών ικανοτήτων και προσόντων·**

Τροπολογία

Or. en

Τροπολογία 199
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 1 α (νέο)

Πρόταση σύστασης

– **προσδιορισμός και πρόβλεψη των αναγκών για δεξιότητες και προσόντα·**

Τροπολογία

Τροπολογία 200
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 2

Πρόταση σύστασης

– τακτική ατομική αξιολόγηση δεξιοτήτων που οδηγεί σε ατομικούς χάρτες κατάρτισης·

Τροπολογία

– τακτική ατομική αξιολόγηση δεξιοτήτων που οδηγεί σε ατομικούς χάρτες κατάρτισης, *η χρήση των οποίων εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια του υπαλλήλου*·

Τροπολογία 201
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 2 α (νέο)

Πρόταση σύστασης

– *τακτικές αξιολογήσεις συνθηκών εργασίας, ιδιαίτερα όσον αφορά την οργάνωση της εργασίας*·

Τροπολογία 202
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 2 α (νέο)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

– *σχέδια κατάρτισης*

Τροπολογία 203
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 3

Πρόταση σύστασης

– ατομικά προγράμματα κατάρτισης *με ποσοτικούς στόχους*

Τροπολογία

– ατομικά προγράμματα κατάρτισης, *το περιεχόμενο των οποίων πρέπει να καθορίζεται σε συνεννόηση με τον υπάλληλο*

Τροπολογία 204
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 6

Πρόταση σύστασης

– *πακέτα κατάρτισης, αν απαιτούνται, σε συνεργασία με εξωτερικούς ενδιαφερόμενους φορείς*

Τροπολογία

– *εσωτερικά και εξωτερικά προγράμματα κατάρτισης*

Τροπολογία 205
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 6

Πρόταση σύστασης

– *πακέτα κατάρτισης, αν απαιτούνται, σε συνεργασία με εξωτερικούς ενδιαφερόμενους φορείς*

Τροπολογία

– *εσωτερικά και εξωτερικά προγράμματα κατάρτισης*

Τροπολογία 206
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 8

Πρόταση σύστασης

– συγκεκριμένα μέτρα κατάρτισης για την αντιμετώπιση *πιθανών αρνητικών ή προβληματικών εξελίξεων*.

Τροπολογία

– συγκεκριμένα μέτρα κατάρτισης για την αντιμετώπιση *προβλημάτων που έχουν εντοπισθεί*.

Or. en

Τροπολογία 207
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 2, στοιχείο β, σημείο 8

Πρόταση σύστασης

– συγκεκριμένα μέτρα κατάρτισης *για την* αντιμετώπιση *πιθανών αρνητικών ή προβληματικών εξελίξεων*.

Τροπολογία

– συγκεκριμένα μέτρα κατάρτισης *που θα βοηθήσουν στην* αντιμετώπιση *συγκεκριμένων προβλημάτων που έχουν εντοπιστεί*.

Or. es

Τροπολογία 208
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Σε κάθε υπόλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά

Τροπολογία

διαγράφεται

έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση. Τυχόν άρνηση αποδοχής αυτής της προσφοράς από τους εργαζομένους θα γίνεται δεκτή μόνο για σοβαρούς λόγους.

Or. en

Τροπολογία 209
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3. Σε κάθε υπάλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση. Τυχόν άρνηση αποδοχής αυτής της προσφοράς από τους εργαζομένους θα γίνεται δεκτή μόνο για σοβαρούς λόγους.

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 210
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3. Σε κάθε υπάλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση. Τυχόν άρνηση αποδοχής αυτής της προσφοράς από τους εργαζομένους θα γίνεται δεκτή μόνο για σοβαρούς λόγους.

3. Σε κάθε υπάλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση.

Τροπολογία 211
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Σε κάθε υπάλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση. **Τυχόν άρνηση αποδοχής αυτής της προσφοράς από τους εργαζομένους θα γίνεται δεκτή μόνο για σοβαρούς λόγους.**

Τροπολογία

3. Σε κάθε υπάλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση **με σκοπό τη διευκόλυνση των υπαλλήλων ώστε η επαγγελματική τους μετάβαση να έχει συνοχή και να είναι ελκυστική.**

Or. fr

Τροπολογία 212
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Σε κάθε υπάλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση. Τυχόν άρνηση αποδοχής αυτής της προσφοράς από τους εργαζομένους θα γίνεται δεκτή μόνο για σοβαρούς λόγους.

Τροπολογία

3. Σε κάθε υπάλληλο θα προσφέρεται δεδομένος αριθμός ωρών κατάρτισης ανά έτος που θα καθοριστεί από τη νομοθεσία ή τη συλλογική σύμβαση. Τυχόν άρνηση αποδοχής αυτής της προσφοράς από τους εργαζομένους θα γίνεται δεκτή μόνο για σοβαρούς λόγους. **Ωστόσο, οι ανάγκες κατάρτισης πρέπει να καθορίζονται κυρίως μέσω πενταετούς αξιολόγησης δεξιοτήτων, ώστε να ελέγχεται η διατήρηση της απασχολησιμότητάς τους.**

Or. en

Τροπολογία 213
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3α. Οι ανάγκες κατάρτισης των μεμονωμένων εργαζόμενων πρέπει να επανεξετάζονται τακτικά και να καθορίζονται οι κατάλληλες λύσεις κατάρτισης, όπου είναι απαραίτητο.

Or. en

Τροπολογία 214
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 παραπάνω δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόβλεψη και τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

διαγράφεται

Or. es

Τροπολογία 215
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 παραπάνω δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόβλεψη και τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 216
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 παραπάνω δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόβλεψη και τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 παραπάνω δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόβλεψη **δεξιοτήτων ή την εκτίμηση** και τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Or. en

Τροπολογία 217
Evelyn Regner

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 παραπάνω δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόβλεψη και τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων.

Τροπολογία

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3 παραπάνω δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόβλεψη και τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό των αναγκών απασχόλησης και δεξιοτήτων. **Η συμφωνία για τη θέσπιση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων (2009/38/ΕΚ και 1994/98/ΕΚ) δεν ισχύει για το σκοπό αυτό.**

Or. en

Τροπολογία 218
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 4 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4α. Όποτε είναι δυνατό και ενδεδειγμένο, οι εταιρείες:

α) αναπτύσσουν τους μηχανισμούς και τα σχέδια που ορίζονται στην παράγραφο 2 σε στενή συνεργασία με εξωτερικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών αρχών, πανεπιστημίων και άλλων παρόχων εκπαίδευσης και κατάρτισης, τεχνολογικών ιδρυμάτων, κέντρων καινοτομίας και αναπτυξιακών φορέων·

β) συμμετέχουν ή συμβάλλουν σε παρατηρητήρια εξωτερικής απασχόλησης και δεξιοτήτων, σε εταιρικές σχέσεις, δίκτυα και άλλες

σχετικές πρωτοβουλίες στη συγκεκριμένη περιοχή ή/και στον συγκεκριμένου τομέα.

Or. en

Τροπολογία 219
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 4 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4α. Οι εταιρείες συζητούν τα σχέδια απασχόλησης και κατάρτισης με τους υφιστάμενους εκπροσώπους εργαζομένων, όπως προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.

Or. en

Τροπολογία 220
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 4 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4α. Η εφαρμογή στην πράξη θα αποτυπώνεται στη συμφωνία που θα συναφθεί μεταξύ των ενδιαφερομένων.

Or. de

Τροπολογία 221
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 5

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με τους μηχανισμούς και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους θα καλύπτονται από αυτούς τους μηχανισμούς και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι μηχανισμοί και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 222
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 5

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με **τους μηχανισμούς** και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους **θα** καλύπτονται από **αυτούς τους μηχανισμούς** και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι **μηχανισμοί** και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη.

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με **τις αξιολογήσεις** και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους **έχουν τη δυνατότητα να** καλύπτονται από **αυτές τις αξιολογήσεις** και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι **αξιολογήσεις** και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη.

Or. es

Τροπολογία 223
Marije Cornelissen, Karima Delli

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 5

Πρόταση σύστασης

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με τους μηχανισμούς και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους θα καλύπτονται από αυτούς τους μηχανισμούς και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι μηχανισμοί και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη.

Τροπολογία

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με τους μηχανισμούς και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους θα καλύπτονται από αυτούς τους μηχανισμούς και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι μηχανισμοί και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη. ***Κάτι τέτοιο δεν αποκλείει τις εξαρτημένες εταιρείες από την ανάπτυξη των δικών τους μηχανισμών.***

Or. en

Τροπολογία 224
Olle Ludvigsson

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 5

Πρόταση σύστασης

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με τους μηχανισμούς και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους θα καλύπτονται από αυτούς τους μηχανισμούς και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι μηχανισμοί και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη.

Τροπολογία

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με τους μηχανισμούς και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους θα καλύπτονται από αυτούς τους μηχανισμούς και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι μηχανισμοί και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη. ***Κάτι τέτοιο δεν αποκλείει τις εξαρτημένες εταιρείες από την ανάπτυξη των δικών τους μηχανισμών.***

Τροπολογία 225
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 5

Πρόταση σύστασης

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με τους μηχανισμούς και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους θα καλύπτονται από αυτούς τους μηχανισμούς και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι μηχανισμοί και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη.

Τροπολογία

5. Οι εξαρτημένες εταιρείες ενημερώνονται σχετικά με τους μηχανισμούς και τα σχέδια που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι εργαζόμενοί τους θα καλύπτονται από αυτούς τους μηχανισμούς και τα σχέδια έπειτα από αίτηση της εξαρτημένης εταιρείας, εφόσον υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ότι οι μηχανισμοί και τα σχέδια αυτά απαιτούνται ή είναι χρήσιμα για τη δική τους προσαρμογή και ανάπτυξη. ***Αυτό δεν αποκλείει για τις εξαρτημένες εταιρείες τη δυνατότητα να αναπτύξουν δικούς τους μηχανισμούς.***

Τροπολογία 226
Marije Cornelissen

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 5, παράγραφος 5 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

5α. Οι εταιρείες διατηρούν επαρκή οικονομικά μέσα για να είναι σε θέση να συγχρηματοδοτήσουν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 1-5.

Τροπολογία 227
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, Τίτλος

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

Έγκαιρη προετοιμασία

Έγκαιρη ενημέρωση και διαβούλευση

Or. en

Τροπολογία 228
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 229
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν

διαγράφεται

από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Or. de

Τροπολογία 230
Marije Cornelissen
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

1. Πριν από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, συμπεριλαμβανομένων των συμβουλίων των εργαζομένων, προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις, εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από κάποιο ξαφνικό και απρόβλεπτο συμβάν για το οποίο ο εργοδότης ευλόγως δεν αναμένεται να είναι προετοιμασμένος, π.χ. μια φυσική καταστροφή.

Or. en

Τροπολογία 231
Olle Ludvigsson

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η

Τροπολογία

1. Πριν από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης

αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 232
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, **πριν από** κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης **προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία** με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης **εφαρμόζεται σε συνεργασία** με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, **σύμφωνα με τις αντίστοιχες δεξιότητές τους**, προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 233
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν από

Τροπολογία

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν από

κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης, **κυρίως όταν ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις**, προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Or. es

Τροπολογία 234 Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης Σύσταση 6, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με **όλους** τους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

1. Εκτός από τις περιπτώσεις όπου η αναδιάρθρωση προκαλείται από απρόβλεπτα ή ξαφνικά συμβάντα, πριν από κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης προηγείται η κατάλληλη προετοιμασία με τους **κοινωνικούς εταίρους και τους άλλους σχετικούς** ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να αποφευχθούν ή να μετριαστούν οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 235 Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης Σύσταση 6, παράγραφος 1 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1α. Η αναδιάρθρωση εν γένει προκλήθηκε από εξαιρετικές περιστάσεις προέκυψαν από μεταβολές στις αγορές ή

εξελίξεις στην τεχνολογία. Όταν εμφανίζονται αυτές οι εξαιρετικές περιστάσεις, είναι προς το συμφέρον όλων των ενδιαφερομένων να συμμετέχουν έγκαιρα η διοίκηση και οι υπάλληλοι σε συζητήσεις, σύμφωνα με τις απαιτήσεις ως προς την ενημέρωση και τη διαβούλευση της ισχύουσας νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 236
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1 β (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1β. Κάθε προτεινόμενο μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να αναλύεται πλήρως στους εκπροσώπους των εργαζομένων, οι οποίοι θα ενημερώνονται με τέτοιον τρόπο σχετικά με την προτεινόμενη αναδιάρθρωση ώστε να προβαίνουν σε εμπειριστατωμένη αξιολόγηση και να προετοιμάζονται για τη διενέργεια διαβουλεύσεων, όπου είναι αναγκαίο.

Or. en

Τροπολογία 237
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1 β (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1β. Αφού μελετήσουν τις πληροφορίες που τους παρέχονται, οι εκπρόσωποι των

εργαζομένων μπορούν, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, να εκφράσουν την άποψή τους σχετικά με τα μέτρα που προβλέπονται, την οποία η εταιρεία θα συνεκτιμήσει κατά την οριστικοποίηση των αποφάσεών της.

Or. en

Τροπολογία 238
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1 γ (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1γ. Οι εταιρείες ενημερώνουν εξαρχής τις δημόσιες αρχές στο αρμόδιο επίπεδο, ιδίως σε τοπικό επίπεδο.

Or. en

Τροπολογία 239
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 1 γ (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1γ. Οι τοπικοί οικονομικοί παράγοντες, και πιο συγκεκριμένα οι εταιρείες και οι εργαζόμενοί τους που βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης με την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση, θα ενημερώνονται επίσης από την αρχή σχετικά με την προτεινόμενη αναδιάρθρωση.

Or. en

Τροπολογία 240
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης, εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω, πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 241
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης. Εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω, πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

2. Η προετοιμασία αυτή ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης σύμφωνα με τις μεθόδους και τις διαδικασίες οι οποίες συμφωνήθηκαν κατόπιν διαπραγμάτευσης σε τομεακό, περιφερειακό ή, ενδεχομένως, σε εταιρικό επίπεδο. Εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω, πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις. Το σκεπτικό της πρόβλεψης μιας επικείμενης αναδιάρθρωσης πρέπει

να ενταχθεί στον τρόπο λειτουργίας της επιχείρησης μέσω της συνεχούς ενημέρωσης σχετικά με την οικονομική κατάσταση τόσο της εταιρείας όσο και του τομέα στον οποίο δραστηριοποιείται.

Or. fr

Τροπολογία 242
Olle Ludvigsson

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης, *εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω*, πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης, *ενώ* πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 243
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης, εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην

Τροπολογία

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης, εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην

παράγραφο 1 παραπάνω, πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

παράγραφο 1 παραπάνω, πραγματοποιείται στο πλαίσιο μιας ήδη εγκεκριμένης στρατηγικής που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές **δυσμενείς** επιπτώσεις.

Or. es

Τροπολογία 244

Marije Cornelissen, Karima Delli

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 6, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης, εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω, πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Τροπολογία

2. Η προετοιμασία αυτή γίνεται όσο το δυνατόν νωρίτερα και ξεκινάει αμέσως μόλις αρχίσει να εξετάζεται η ανάγκη αναδιάρθρωσης, εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω, πραγματοποιείται εντός ενός χρονικού πλαισίου που επιτρέπει **τη διεξαγωγή σημαντικών διαβουλεύσεων με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς και** τη λήψη μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι οικονομικές, κοινωνικές και τοπικές επιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 245

Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 6, παράγραφος 2 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2α. Η διαφάνεια και η ενημέρωση των υπαλλήλων την κατάλληλη χρονική στιγμή σχετικά με την κατάσταση των εταιρειών είναι κρίσιμης σημασίας έτσι ώστε οι παραπάνω να συμμετέχουν στην αναδιάρθρωση και στις διαδικασίες πρόβλεψης της αλλαγής. Οι υπάλληλοι πρέπει να συμμετέχουν στις συζητήσεις σε πρώιμο στάδιο έτσι ώστε να λαμβάνουν μέρος στις διαδικασίες αναδιάρθρωσης των εταιρειών ή να προετοιμαστούν σε περίπτωση ενδεχόμενης εξαγοράς της εταιρείας, αν η τελευταία παύσει να λειτουργεί.

Or. fr

Τροπολογία 246
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 6, παράγραφος 2 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2α. Ζητείται στο πλαίσιο κάθε αναδιάρθρωσης να τίθεται σε προτεραιότητα το ζήτημα των επιπτώσεων που συνεπάγονται οι απολύσεις ενώ παράλληλα οι εταιρείες να δεσμεύονται με σαφή και διαφανή τρόπο όσον αφορά την απασχόληση.

Or. fr

Τροπολογία 247
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, Τίτλος

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

Ενημέρωση και διαβούλευση σχετικά με την επιχειρηματική απόφαση

διαγράφεται

Or. en

**Τροπολογία 248
Veronica Lope Fontagné**

**Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, Τίτλος**

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

Ενημέρωση και διαβούλευση σχετικά με την επιχειρηματική **απόφαση**

Ενημέρωση και διαβούλευση σχετικά με την επιχειρηματική **αναδιάρθρωση που ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις**

Or. es

**Τροπολογία 249
Thomas Mann**

**Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 1**

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση σε όλους τους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 250
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση σε όλους τους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 251
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση σε όλους τους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Τροπολογία

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να ενημερώνονται γραπτώς και με αιτιολόγηση οι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς, ιδίως οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, πριν από τη θέσπιση και την εφαρμογή συγκεκριμένων μέτρων. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από το αν η αναδιάρθρωση θα πραγματοποιηθεί με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Or. de

Τροπολογία 252
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης

PE494.614v01-00

82/116

AM\910350EL.doc

Σύσταση 7, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. **Για** κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση σε όλους τους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Τροπολογία

1. **Πέρα από τις υποχρεώσεις που περιλαμβάνονται στους κανόνες ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζόμενων της ΕΕ, για** κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση σε όλους τους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Or. en

Τροπολογία 253

Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 7, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. **Για** κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης **πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση** σε όλους τους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Τροπολογία

1. **Κάθε** μέτρο αναδιάρθρωσης, **ειδικά όταν ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις όσον αφορά την πιθανή απώλεια θέσεων απασχόλησης, πρέπει να συνοδεύεται από την εφαρμογή των μηχανισμών έγκαιρης ενημέρωσης προς** όλους τους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Or. es

Τροπολογία 254

Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 7, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση *σε όλους τους* σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Τροπολογία

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση **στους κοινωνικούς εταίρους και άλλους** σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Or. en

Τροπολογία 255

Sergio Gutiérrez Prieto

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 7, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση *σε όλους τους* σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Τροπολογία

1. Για κάθε μέτρο αναδιάρθρωσης πρέπει να δίδεται έγκαιρη επεξήγηση και αιτιολόγηση *σε όλους τους* σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς με βάση είτε μακροπρόθεσμους στρατηγικούς στόχους και απαιτήσεις είτε βραχυπρόθεσμους περιορισμούς.

Η εν λόγω υποχρέωση ισχύει ανεξαρτήτως από το αν η απόφαση σχετικά με την αναδιάρθρωση λαμβάνεται από την εταιρεία ή από ομάδα που διατηρεί τον έλεγχο της εταιρείας.

Or. en

Τροπολογία 256

Thomas Mann

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 7, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2. Ο διάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει την αιτιολόγηση της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται με σκοπό την επίτευξη των στόχων καθώς και τις άλλες πιθανές επιλογές στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 257
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2. Ο διάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει την αιτιολόγηση της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται με σκοπό την επίτευξη των στόχων καθώς και τις άλλες πιθανές επιλογές στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 258
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2. Ο διάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει την αιτιολόγηση της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται με σκοπό την επίτευξη των στόχων καθώς και τις άλλες πιθανές

2. Η αιτιολόγηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει τον λόγο της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται με σκοπό την επίτευξη των στόχων καθώς και τις άλλες πιθανές

επιλογές στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

επιλογές στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

Or. en

Τροπολογία 259
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο διάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει την αιτιολόγηση της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται με σκοπό την επίτευξη των στόχων **καθώς και τις άλλες πιθανές επιλογές** στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

Τροπολογία

2. Ο διάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει την αιτιολόγηση της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται με σκοπό την επίτευξη των στόχων, **μετά την αξιολόγηση των άλλων πιθανών επιλογών**, στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

Or. es

Τροπολογία 260
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Ο διάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει την αιτιολόγηση της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται με σκοπό την επίτευξη των στόχων καθώς και τις άλλες πιθανές επιλογές στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

Τροπολογία

2. Ο διάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα περιλαμβάνει την αιτιολόγηση της επιλογής των μέτρων που προβλέπονται, **την παράθεση των μεμονωμένων μέτρων, τις συνέπειες των προβλεπόμενων μέτρων για τους εργαζόμενους καθώς και για τη νομική και την πραγματική κατάσταση της εταιρείας, τα προϊόντα και τις διαδικασίες (το περιεχόμενο και τον χρονικό τους προγραμματισμό). Συμπεριλαμβάνονται μέτρα όπως η**

εξωτερική ανάθεση, ο διαχωρισμός μίας εταιρείας σε περισσότερες, η σύσταση νέων επιχειρήσεων στο εσωτερικό της χώρας και στο εξωτερικό, με σκοπό την επίτευξη των στόχων καθώς και τις άλλες πιθανές επιλογές στα πλαίσια των εμπλεκόμενων συμφερόντων.

Or. de

Τροπολογία 261
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 2 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2α. Η ενημέρωση των εκπροσώπων των εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτούς πρέπει να γίνεται όσο το δυνατόν συντομότερα, ώστε η διοίκηση της εταιρείας ή του ομίλου εταιρειών να είναι σε θέση να ανταποκριθεί σε τυχόν προτάσεις αυτών και να προβεί σε μεταβολές στα σχέδια και τις αποφάσεις της. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δεν πρέπει να τίθενται προ τετελεσμένου.

Or. de

Τροπολογία 262
Thomas Mann

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην προετοιμασία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

διαγράφεται

Τροπολογία 263
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην προετοιμασία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

διαγράφεται

Τροπολογία 264
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην προετοιμασία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

3. Οι εταιρείες εφαρμόζουν μηχανισμούς έγκαιρης ενημέρωσης προς τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, εμπλέκοντάς τις όσο είναι δυνατό στην προετοιμασία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

Τροπολογία 265
Sergio Gutiérrez Prieto

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην **προετοιμασία** της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

Τροπολογία

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο **σε εύθετο χρόνο**, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην **εφαρμογή** της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

Or. en

Τροπολογία 266

Marije Cornelissen, Karima Delli

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 7, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην προετοιμασία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

Τροπολογία

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές **και τις συνδικαλιστικές οργανώσεις** στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην προετοιμασία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

Or. en

Τροπολογία 267

Thomas Händel

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 7, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, και τις εμπλέκουν στην προετοιμασία της

Τροπολογία

3. Οι εταιρείες ενημερώνουν από την αρχή τις δημόσιες αρχές στο αντίστοιχο επίπεδο, ιδιαίτερα στο τοπικό επίπεδο, **προτού ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα για την**

διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

εφαρμογή της αναδιάρθρωσης, και τις εμπλέκουν στην προετοιμασία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.

Or. de

Τροπολογία 268
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 3 α (νέα):

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3α. Τα κράτη μέλη προβλέπουν προς όφελος των εκπροσώπων των εργαζομένων:

α) το δικαίωμα προειδοποίησης, βάσει του οποίου έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν εξηγήσεις από τον εργοδότη, εφόσον έλαβαν γνώση γεγονότων που δύνανται να επηρεάσουν σε ανησυχητικό βαθμό την οικονομική κατάσταση της εταιρείας. Το αίτημα για παροχή διευκρινίσεων εγγράφεται αυτοδικαίως στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης του Εταιρικού Συμβουλίου. Αν ο εργοδότης δεν ανταποκριθεί στο αίτημα ή επιβεβαιώσει τον ανησυχητικό χαρακτήρα της κατάστασης, οι εκπρόσωποι των υπαλλήλων συντάσσουν σχετική έκθεση, η οποία διαβιβάζεται στον εργοδότη καθώς και στις εθνικές αρχές λογιστικού ελέγχου.

β) το δικαίωμα να συμβουλευτούν εμπειρογνώμονα, βάσει του οποίου μπορούν να ανατρέξουν, με επιβάρυνση του εργοδότη, σε τεχνικό εμπειρογνώμονα με αφορμή οποιοδήποτε σημαντικό έργο που σχετίζεται με τη στρατηγική και την οικονομική κατάσταση της εταιρείας. Σε περίπτωση διαφωνίας για το αν είναι αναγκαία η προσφυγή σε εμπειρογνώμονα, επί του θέματος θα αποφανθούν το συντομότερο δυνατόν τα

εθνικά δικαστήρια που είναι αρμόδια για εργασιακά θέματα. Όταν πρόκειται για την εξέταση των ετήσιων λογαριασμών της εταιρείας, των μέτρων αναδιάρθρωσης ή την άσκηση του δικαιώματος προειδοποίησης, ο εν λόγω τεχνικός εμπειρογνώμονας μπορεί να είναι ορκωτός λογιστής. Σε αυτή την περίπτωση, δικαιούται να έχει την ίδια πρόσβαση στα έγγραφα της εταιρείας που έχουν και οι εθνικές αρχές λογιστικού ελέγχου.

Or. fr

Τροπολογία 269
Thomas Mann

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4. Οι τοπικοί οικονομικοί παράγοντες, και πιο συγκεκριμένα οι εταιρείες και οι εργαζόμενοι τους που βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης με την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση, πρέπει επίσης να ενημερώνονται από την αρχή και να εμπλέκονται ενεργά στη διαδικασία.

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 270
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4. Οι τοπικοί οικονομικοί παράγοντες, και πιο συγκεκριμένα οι εταιρείες και οι

διαγράφεται

εργαζόμενοι τους που βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης με την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση, πρέπει επίσης να ενημερώνονται από την αρχή και να εμπλέκονται ενεργά στη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 271
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

4. Οι τοπικοί οικονομικοί παράγοντες, και πιο συγκεκριμένα οι εταιρείες και οι εργαζόμενοι τους που βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης με την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση, **πρέπει** επίσης να ενημερώνονται από την αρχή **και να εμπλέκονται ενεργά στη διαδικασία.**

Τροπολογία

4. Οι τοπικοί οικονομικοί παράγοντες, και πιο συγκεκριμένα οι εταιρείες και οι εργαζόμενοι τους που βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης με την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση, **μπορούν** επίσης να ενημερώνονται από την αρχή **για τη διαδικασία αναδιάρθρωσης.**

Or. es

Τροπολογία 272
Sergio Gutiérrez Prieto

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 4

Πρόταση σύστασης

4. Οι τοπικοί οικονομικοί παράγοντες, και πιο συγκεκριμένα οι εταιρείες και οι εργαζόμενοι τους που βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης με την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση, πρέπει επίσης να ενημερώνονται **από την αρχή** και να εμπλέκονται ενεργά στη διαδικασία.

Τροπολογία

4. Οι τοπικοί οικονομικοί παράγοντες, και πιο συγκεκριμένα οι εταιρείες και οι εργαζόμενοι τους που βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης **σε σχέση** με την εταιρεία που υποβάλλεται σε αναδιάρθρωση, πρέπει επίσης να ενημερώνονται **το συντομότερο δυνατόν**

και να εμπλέκονται ενεργά στη διαδικασία σύμφωνα με τις ανάγκες και τις δυνατότητες.

Or. en

Τροπολογία 273
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 4 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4α. Το παραπάνω δεν ισχύει σε περίπτωση που η ενημέρωση των εκπροσώπων των εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτούς ρυθμίζεται με αντίστοιχο τρόπο σε εθνικό επίπεδο.

Or. de

Τροπολογία 274
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 7, παράγραφος 4 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

4α. Κάθε μέτρο που ευνοεί τη συμμετοχή των υπαλλήλων (παραδείγματος χάριν, συμμετοχή στο εταιρικό κεφάλαιο) συμβάλλει στην επιτυχή εξέλιξη της εταιρείας. Η συμμετοχή των υπαλλήλων αυξάνει την επίδοση της εταιρείας σε σημαντικό βαθμό. Εν καιρώ κρίσης στην εταιρεία, ευνοεί την ανάληψη ευθυνών και τον προβληματισμό σχετικά με την ανάπτυξη και την πορεία της εταιρείας στην οποία εργάζονται. Η ανάληψη ευθυνών και η ευαισθητοποίηση επηρεάζουν σημαντικά τον βαθμό συμμετοχής των υπαλλήλων στην

εταιρεία και την απόκτηση αυτονομίας και, κατά αυτόν τον τρόπο, συμβάλλουν στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της εταιρείας.

Or. fr

Τροπολογία 275
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, Τίτλος

Πρόταση σύστασης

Ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους μέσω ενός κοινωνικού προγράμματος

Τροπολογία

Εξέταση εναλλακτικών λύσεων

Or. en

Τροπολογία 276
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν παρουσιαστεί η ανάγκη αναδιάρθρωσης ως αποτέλεσμα της ανάγκης διατήρησης της ανταγωνιστικότητας και της μακροπρόθεσμης ευημερίας τους, οι εταιρείες εξετάζουν το ενδεχόμενο απόλυσης μόνο ως την έσχατη λύση και μόνο αφού έχουν εξετάσει όλες τις πιθανές εναλλακτικές επιλογές και έχουν προσδιοριστεί και εφαρμοστεί, όπου είναι δυνατόν, πιθανά επικουρικά μέτρα.

Τροπολογία

1. Όταν η διοίκηση της εταιρείας ή του ομίλου εταιρειών αποφασίσει να προβεί σε αναδιάρθρωση, εξετάζονται και προτιμώνται όλες οι πιθανές εναλλακτικές επιλογές ούτως ώστε να αποφευχθούν οι απολύσεις, ή να εξετασθούν μόνο ως έσχατη λύση.

Or. de

Τροπολογία 277
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν παρουσιαστεί η ανάγκη αναδιάρθρωσης **ως αποτέλεσμα της ανάγκης διατήρησης της ανταγωνιστικότητας και της μακροπρόθεσμης ευημερίας τους**, οι εταιρείες **εξετάζουν** το ενδεχόμενο απόλυσης μόνο ως την έσχατη λύση και μόνο αφού έχουν εξετάσει όλες τις **πιθανές εναλλακτικές επιλογές και έχουν προσδιοριστεί και εφαρμοστεί, όπου είναι δυνατόν, πιθανά επικουρικά μέτρα.**

Τροπολογία

1. Όταν παρουσιαστεί η ανάγκη αναδιάρθρωσης, οι εταιρείες **θα πρέπει να εξετάσουν** το ενδεχόμενο απόλυσης μόνο ως την έσχατη λύση και μόνο αφού έχουν εξετάσει όλες τις **άλλες** εναλλακτικές **λύσεις.**

Or. en

Τροπολογία 278
Jutta Steinruck

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν **παρουσιαστεί** η ανάγκη αναδιάρθρωσης **ως αποτέλεσμα της ανάγκης διατήρησης της ανταγωνιστικότητας και της μακροπρόθεσμης ευημερίας τους**, οι **εταιρείες εξετάζουν** το ενδεχόμενο απόλυσης μόνο ως την έσχατη λύση και μόνο αφού έχουν εξετάσει όλες τις πιθανές εναλλακτικές επιλογές και έχουν προσδιοριστεί και εφαρμοστεί, **όπου είναι δυνατόν, πιθανά επικουρικά μέτρα.**

Τροπολογία

1. Όταν **πραγματοποιηθεί** η αναδιάρθρωση και **καταβάλλοντας πάντα προσπάθειες για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας και της μακροπρόθεσμης ευημερίας τους**, οι **εργοδότες προβλέπουν** το ενδεχόμενο απόλυσης μόνο ως την έσχατη λύση και μόνο αφού έχουν εξετάσει όλες τις πιθανές εναλλακτικές επιλογές **ή/και** έχουν προσδιοριστεί και εφαρμοστεί **πιθανά επικουρικά μέτρα.**

Or. en

Τροπολογία 279
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν παρουσιαστεί η ανάγκη αναδιάρθρωσης ως αποτέλεσμα της ανάγκης διατήρησης της ανταγωνιστικότητας και της μακροπρόθεσμης ευημερίας τους, οι εταιρείες εξετάζουν το ενδεχόμενο απόλυσης μόνο ως την έσχατη λύση και μόνο αφού έχουν εξετάσει όλες τις πιθανές εναλλακτικές επιλογές και έχουν προσδιοριστεί και εφαρμοστεί, όπου είναι δυνατόν, πιθανά επικουρικά μέτρα.

Τροπολογία

1. Όταν παρουσιαστεί η ανάγκη αναδιάρθρωσης, **σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια**, ως αποτέλεσμα της ανάγκης διατήρησης της ανταγωνιστικότητας και της μακροπρόθεσμης ευημερίας τους, οι εταιρείες εξετάζουν το ενδεχόμενο απόλυσης μόνο ως την έσχατη λύση και μόνο αφού έχουν εξετάσει όλες τις πιθανές εναλλακτικές επιλογές και έχουν προσδιοριστεί και εφαρμοστεί, όπου είναι δυνατόν, πιθανά επικουρικά μέτρα.

Or. fr

Τροπολογία 280
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Πιο συγκεκριμένα, οι εταιρείες θα εξετάζουν τις **παρακάτω** επιλογές ως εναλλακτικές **των απολύσεων**:

Τροπολογία

2. Πιο συγκεκριμένα, οι εταιρείες θα εξετάζουν **όλες τις σχετικές** επιλογές ως εναλλακτικές **και θα συμμετέχουν σε διάλογο με τους εσωτερικούς και εξωτερικούς ενδιαφερόμενους φορείς με στόχο να προσπαθήσουν να τους συνδέσουν με τη λύση για τις απολύσεις**:

Or. en

Τροπολογία 281
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Πιο συγκεκριμένα, οι εταιρείες **θα** εξετάζουν τις παρακάτω επιλογές ως εναλλακτικές των απολύσεων:

Τροπολογία

2. Πιο συγκεκριμένα, **σύμφωνα με την ορθή πρακτική** οι εταιρείες **θα πρέπει να** εξετάζουν τις παρακάτω επιλογές ως εναλλακτικές των απολύσεων:

Or. en

Τροπολογία 282
Olle Ludvigsson

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Πιο συγκεκριμένα, οι εταιρείες **θα** εξετάζουν τις παρακάτω επιλογές ως εναλλακτικές των απολύσεων:

Τροπολογία

2. Πιο συγκεκριμένα, οι εταιρείες **θα** εξετάζουν τις παρακάτω επιλογές ως εναλλακτικές των απολύσεων, **για παράδειγμα**:

Or. en

Τροπολογία 283
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2, στοιχείο γ

Πρόταση σύστασης

γ) μείωση του χρόνου εργασίας ή αναδιοργάνωση·

Τροπολογία

γ) **προσωρινή ή/και διαρκής** μείωση του χρόνου εργασίας ή αναδιοργάνωση·

Or. de

Τροπολογία 284
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2, στοιχείο δ

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

δ) επαναδιαπραγμάτευση των συνθηκών εργασίας·

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία 285
Marije Cornelissen

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2, στοιχείο δ

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

δ) επαναδιαπραγμάτευση των συνθηκών εργασίας·

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 286
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2, στοιχείο δ

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

δ) επαναδιαπραγμάτευση των συνθηκών εργασίας·

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 287
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2, στοιχείο ε

Πρόταση σύστασης

ε) εσωτερική ή εξωτερική **ανακατανομή**.

Τροπολογία

ε) εσωτερική ή εξωτερική **ανακατάταξη εντός του ομίλου εταιρειών ή ακόμα και σε άλλες εταιρείες που δεν ανήκουν στον όμιλο**.

Or. fr

Τροπολογία 288
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2, στοιχείο στ

Πρόταση σύστασης

στ) εσωτερική ανάθεση των εξωτερικών δραστηριοτήτων.

Τροπολογία

στ) εσωτερική ανάθεση των εξωτερικών δραστηριοτήτων **και λήψη αντισταθμιστικών μέτρων για τις ανεξάρτητες εταιρείες που επηρεάζονται**.

Or. fr

Τροπολογία 289
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 2, στοιχείο η

Πρόταση σύστασης

η) φυσικές αποχωρήσεις.

Τροπολογία

η) φυσικές αποχωρήσεις, **κυρίως μέσω της συνταξιοδότησης ή, ως έσχατη λύση, μέσω της προσυνταξιοδότησης**.

Or. fr

Τροπολογία 290
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες **θα διαθέτουν στους** εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες **μεριμνούν ώστε να διατίθενται για τους** εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν. **Για τον λόγο αυτόν, η ύπαρξη αποτελεσματικών και κατάλληλων δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης είναι ζωτικής σημασίας.**

Or. es

Τροπολογία 291
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους **μέτρα που στοχεύουν στην** ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα **πρέπει να** διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους **βοήθεια που αρμόζει στις περιστάσεις για την** ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία 292
Elisabeth Morin-Chartier

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, **με τη συνδρομή τοπικών αρχών και δημόσιων/ιδιωτικών υπηρεσιών απασχόλησης**, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν. **Οι δημόσιες αρχές πρέπει να επιδειξουν ιδιαίτερη προσοχή στην ποιότητα του κοινωνικού σχεδίου, και κυρίως στις δράσεις που αφορούν την κατάρτιση, στην παροχή ενισχύσεων σε περίπτωση οικειοθελούς αποχώρησης και στα μέτρα υπέρ των γυναικών και των ηλικιωμένων εργαζομένων. Όσον αφορά την αποζημίωση που καταβάλλεται λόγω απολύσεως, η οποία αποσκοπεί στην αποκατάσταση της ζημίας που υπέστη ο εργαζόμενος, πρέπει να υπάρχει ειδική μνεία στη νομοθεσία κάθε κράτους μέλους. Το ύψος της αποζημίωσης πρέπει να υπερβαίνει εκείνο που προβλέπεται σε περίπτωση απόλυσης λόγω υπαιτιότητας του εργαζομένου. Επιπλέον, τα ποσά που καταβάλλονται πρέπει να απαλλάσσονται από κοινωνικές και φορολογικές επιβαρύνσεις.**

Or. xm

Τροπολογία 293

Marije Cornelissen, Karima Delli

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι **εταιρείες** θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι **εργοδότες θα τηρούν τα νομοθετικά μέτρα κατά των διακρίσεων, ιδιαίτερα στον τομέα των διακρίσεων λόγω ηλικίας, κατά την επιλογή των εργαζομένων προς απόλυση και** θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Or. en

Τροπολογία 294

Marije Cornelissen, Karima Delli

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης

Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας **το ταχύτερο δυνατόν**.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν **πάλι** στην αγορά εργασίας **με ταχύ και βιώσιμο τρόπο**.

Τροπολογία 295**Marije Cornelissen**

εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης**Σύσταση 8, παράγραφος 3***Πρόταση σύστασης*

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και **στην** παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους, **με τη χορήγηση δικαιωμάτων επαναπρόσληψης στους απολυμένους εργαζομένους εάν βελτιωθεί η κατάσταση και η επιχείρηση στη συνέχεια θέλει να προβεί πάλι σε προσλήψεις και την** παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία 296**Olle Ludvigsson****Πρόταση σύστασης****Σύσταση 8, παράγραφος 3***Πρόταση σύστασης*

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην

ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και **στην** παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους, **με τη χορήγηση δικαιωμάτων επαναπρόσληψης στους απολυμένους εργαζομένους εάν βελτιωθεί η κατάσταση και η επιχείρηση στη συνέχεια θέλει να προβεί πάλι σε προσλήψεις** και **την** παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Or. en

Τροπολογία 297 Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα **που στοχεύουν στην** ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και **στην** παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα **με στόχο την** ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και **την** παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν **με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων προστασίας της απασχόλησης και της υποχρέωσης που συνδέεται με την παύση απασχόλησης που προκύπτει από την εθνική νομοθεσία.**

Or. en

Τροπολογία 298 Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν **με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων σχετικά με την προστασία της απασχόλησης και τη λύση της σύμβασης εργασίας, οι οποίες απορρέουν από το εθνικό δίκαιο, κυρίως μέσω της παραχώρησης του δικαιώματος επαναπρόσληψης στους εργαζόμενους που απολύθηκαν πρωτίτερα σε περίπτωση βελτίωσης των οικονομικών συνθηκών και, συνακόλουθα, σε περίπτωση που η εταιρεία επιθυμεί να τους επαναπροσλάβει.**

Or. fr

Τροπολογία 299 Thomas Händel

Πρόταση σύστασης Σύσταση 8, παράγραφος 3

Πρόταση σύστασης

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν.

Τροπολογία

3. Όταν δεν είναι εφικτή η αποφυγή των απολύσεων ή ως μέρος του πακέτου που θα εφαρμοστεί στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιλογών, οι εταιρείες θα διαθέτουν στους εμπλεκόμενους εργαζομένους μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της απασχολησιμότητάς τους και στην παροχή βοήθειας προκειμένου να εισέλθουν πάλι στην αγορά εργασίας το ταχύτερο δυνατόν. **Αυτή η ρύθμιση δεν επηρεάζει τις εθνικές ρυθμίσεις που**

ισχύουν για την προστασία των εργαζομένων γενικά, και ειδικότερα σε σχέση με τις απολύσεις.

Or. de

Τροπολογία 300
Marije Cornelissen
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3α. Κατά παρέκκλιση από τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη νομοθεσία της ΕΕ και την εθνική νομοθεσία και τις πρακτικές, οι εταιρείες προβλέπουν τα ακόλουθα μέτρα για την απασχολησιμότητα εφόσον αποδειχθούν απαραίτητα ή χρήσιμα για τον περιορισμό των επιπτώσεων του μέτρου:

- δημιουργία κέντρου παροχής συμβουλών για την παροχή πληροφοριών στους εργαζόμενους που απειλούνται από εφεδρεία ή έχουν απολυθεί σχετικά με την αγορά εργασίας, τα δικαιώματά τους και τους όρους διαπραγμάτευσης κατά τη διαδικασία αναδιάρθρωσης·*
- δημιουργία μονάδων επαναπρόσληψης ή/και κινητικότητας·*
- κατάρτιση και επανακατάρτιση·*
- εξατομικευμένος επαγγελματικός προσανατολισμός·*
- βοήθεια στην αναζήτηση εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της μετ' αποδοχών άδειας για την αναζήτηση εργασίας·*
- παρακολούθηση, επιτήρηση και παροχή συμβουλών με στόχο την αποφυγή ή την ελαχιστοποίηση των αρνητικών επιπτώσεων της διαδικασίας αναδιάρθρωσης σε σωματικό και ψυχο-*

κοινωνικό επίπεδο τόσο για τους εργαζομένους που έχουν απολυθεί, εάν υπάρχουν, όσο και για εκείνους που παραμένουν·

– στήριξη για τη δημιουργία ιδίων επιχειρήσεων και συνεταιρισμών·

– δίκαιη αποζημίωση.

Or. en

Τροπολογία 301
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 8, παράγραφος 3 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

3α. Σε περίπτωση απόλυσης με άμεση ισχύ, η εταιρεία θα λάβει τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να εξασφαλίσει ψυχοκοινωνική στήριξη για τον εργαζόμενο που απολύθηκε

Or. fr

Τροπολογία 302
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 9

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

9. Οι διατάξεις των συστάσεων 6 και 7 δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς για την προετοιμασία, διαχείριση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο και την ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους των

διαγράφεται

μέτρων αναδιάρθρωσης.

Or. en

Τροπολογία 303
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 9

Πρόταση σύστασης

9. Οι διατάξεις των συστάσεων 6 και 7 δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς για την προετοιμασία, διαχείριση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο και την ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους των μέτρων αναδιάρθρωσης.

Τροπολογία

9. Πρέπει να τηρηθούν οι συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ των εταιρειών και των εκπροσώπων των εργαζομένων με στόχο τη διαχείριση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο και την ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους των μέτρων αναδιάρθρωσης.

Or. es

Τροπολογία 304
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 9

Πρόταση σύστασης

9. Οι διατάξεις των συστάσεων 6 και 7 δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς για την προετοιμασία, διαχείριση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο και την ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους των μέτρων αναδιάρθρωσης.

Τροπολογία

9. Οι διατάξεις των συστάσεων 6, 7 και 8 δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς για την προετοιμασία, διαχείριση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο και την ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους των μέτρων αναδιάρθρωσης.

Τροπολογία 305
Thomas Händel

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 9

Πρόταση σύστασης

9. Οι διατάξεις των συστάσεων 6 και 7 δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς για την προετοιμασία, διαχείριση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο και την ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους των μέτρων αναδιάρθρωσης.

Τροπολογία

9. Οι διατάξεις των συστάσεων 6 και 7 δεν ισχύουν για εταιρείες και υπαλλήλους που καλύπτονται από σύμβαση που έχει συναφθεί στο αντίστοιχο επίπεδο και με τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς για την προετοιμασία, διαχείριση με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο και την ελαχιστοποίηση του εσωτερικού κοινωνικού κόστους των μέτρων αναδιάρθρωσης, ***εφόσον η σύμβαση αυτή περιλαμβάνει καλύτερες ρυθμίσεις από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.***

Τροπολογία 306
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 9 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

9α. Οι εταιρείες και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων τους θα πρέπει, όπου είναι αναγκαίο, να διαπραγματεύονται τις συλλογικές συμβάσεις, ώστε να καλύπτουν τα ζητήματα που προκύπτουν από την προτεινόμενη αναδιάρθρωση.

Τροπολογία 307
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, Τίτλος

Πρόταση σύστασης

Ελαχιστοποίηση των εξωτερικών
οικονομικών **και** κοινωνικών επιπτώσεων

Τροπολογία

Ελαχιστοποίηση των εξωτερικών
οικονομικών, κοινωνικών **και**
περιβαλλοντικών επιπτώσεων

Or. en

Τροπολογία 308
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης *έχει σοβαρές τοπικές επιπτώσεις οι εταιρείες επιδιώκουν να αναπτύξουν συμπληρωματικότητα και συνέργειες μεταξύ των προπαρασκευαστικών ενεργειών και των ενεργειών όλων των άλλων παραγόντων, ώστε να μεγιστοποιούνται οι ευκαιρίες επαναπροσλήψεως των εργαζομένων με κίνδυνο να απολυθούν ή που πρόκειται να απολυθούν, με στόχο την ενθάρρυνση της οικονομικής και κοινωνικής επαναμετατροπής και την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας.*

Τροπολογία

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης *σχεδιάζεται, η εταιρεία θα πρέπει να συμμετέχει ενεργά με τους υπαλλήλους και τους εκπροσώπους τους, καθώς και με τις δημόσιες αρχές όπου είναι αναγκαίο, στη συζήτηση σχετικά με την ανεύρεση τρόπων που θα μεγιστοποιούν τις ευκαιρίες επαναπροσλήψεως όσων ενδέχεται να απολυθούν.*

Or. en

Τροπολογία 309
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης έχει σοβαρές τοπικές επιπτώσεις οι εταιρείες επιδιώκουν να αναπτύξουν συμπληρωματικότητα και συνέργειες μεταξύ των προπαρασκευαστικών ενεργειών και των ενεργειών όλων των άλλων παραγόντων, ώστε να μεγιστοποιούνται οι ευκαιρίες επαναπροσλήψεως των εργαζομένων **με κίνδυνο να απολυθούν ή που πρόκειται να απολυθούν**, με στόχο την ενθάρρυνση της οικονομικής και κοινωνικής επαναμετατροπής και την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας.

Τροπολογία

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης έχει σοβαρές τοπικές επιπτώσεις οι εταιρείες επιδιώκουν να αναπτύξουν συμπληρωματικότητα και συνέργειες μεταξύ των προπαρασκευαστικών ενεργειών και των ενεργειών όλων των άλλων παραγόντων, ώστε να μεγιστοποιούνται οι ευκαιρίες επαναπροσλήψεως των εργαζομένων, με στόχο την ενθάρρυνση της οικονομικής και κοινωνικής επαναμετατροπής και την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας.

Or. es

Τροπολογία 310
Marije Cornelissen, Karima Delli
εξ ονόματος της Ομάδας Greens/ALE

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης έχει σοβαρές τοπικές επιπτώσεις οι εταιρείες επιδιώκουν να αναπτύξουν συμπληρωματικότητα και συνέργειες μεταξύ των προπαρασκευαστικών ενεργειών και των ενεργειών όλων των άλλων παραγόντων, ώστε να μεγιστοποιούνται οι ευκαιρίες επαναπροσλήψεως των εργαζομένων με κίνδυνο να απολυθούν ή που πρόκειται να απολυθούν, με στόχο την ενθάρρυνση της οικονομικής **και** κοινωνικής

Τροπολογία

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης έχει σοβαρές τοπικές επιπτώσεις οι εταιρείες επιδιώκουν να αναπτύξουν συμπληρωματικότητα και συνέργειες μεταξύ των προπαρασκευαστικών ενεργειών και των ενεργειών όλων των άλλων παραγόντων, ώστε να μεγιστοποιούνται οι ευκαιρίες επαναπροσλήψεως των εργαζομένων με κίνδυνο να απολυθούν ή που πρόκειται να απολυθούν, με στόχο την ενθάρρυνση της οικονομικής, κοινωνικής **και**

επαναμετατροπής και την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας.

*περιβαλλοντικής επαναμετατροπής και την ανάπτυξη νέων **βιώσιμων** οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν **ποιοτικές** θέσεις εργασίας **κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.***

Or. en

Τροπολογία 311 Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης Σύσταση 10, παράγραφος 1

Πρόταση σύστασης

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης έχει σοβαρές τοπικές επιπτώσεις οι εταιρείες επιδιώκουν να αναπτύξουν συμπληρωματικότητα και συνέργειες μεταξύ των προπαρασκευαστικών ενεργειών και των ενεργειών όλων των άλλων παραγόντων, ώστε να μεγιστοποιούνται οι ευκαιρίες επαναπροσλήψεως των εργαζομένων με κίνδυνο να απολυθούν ή που πρόκειται να απολυθούν, με στόχο την ενθάρρυνση της οικονομικής και κοινωνικής επαναμετατροπής και την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας.

Τροπολογία

1. Όταν ένα μέτρο αναδιάρθρωσης έχει σοβαρές τοπικές επιπτώσεις οι εταιρείες επιδιώκουν να αναπτύξουν συμπληρωματικότητα και συνέργειες μεταξύ των προπαρασκευαστικών ενεργειών και των ενεργειών όλων των άλλων παραγόντων, ώστε να μεγιστοποιούνται οι ευκαιρίες επαναπροσλήψεως των εργαζομένων με κίνδυνο να απολυθούν ή που πρόκειται να απολυθούν, με στόχο την ενθάρρυνση της οικονομικής και κοινωνικής επαναμετατροπής και την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας, **ιδίως μέσω της σύναψης συμφωνιών μεταξύ εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον ίδιο τομέα ή στην ίδια γεωγραφική περιοχή, επιτρέποντας την πρόσληψη κατά προτεραιότητα των εργαζομένων που απολύθηκαν από μία εξ αυτών στο πλαίσιο της εφαρμογής ενός μέτρου αναδιάρθρωσης.**

Or. fr

Τροπολογία 312 Alejandro Cercas

PE494.614v01-00

112/116

AM\910350EL.doc

**Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 1 α (νέα)**

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1α. Για τον σκοπό της παραγράφου 1, οι εταιρείες ενημερώνουν τις περιφερειακές ή τοπικές αρχές και άλλους αρμόδιους φορείς για τα μέτρα που εκπονούνται σύμφωνα με τη σύσταση 8. Συμμετέχουν ή/και συμβάλλουν σε κάθε επιχειρησιακή ομάδα ή δίκτυο που δημιουργείται σε περιφερειακό ή κλαδικό επίπεδο για την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων του μέτρου.

Or. en

**Τροπολογία 313
Alejandro Cercas**

**Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 1 β (νέα)**

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

1β. Εφόσον καταστεί αναγκαίο και σε συμφωνία με τις εθνικές ή περιφερειακές απαιτήσεις, οι εταιρείες σχεδιάζουν και εφαρμόζουν σχέδια που αποσκοπούν στην αποκατάσταση ή/και ανακατανομή βιομηχανικών χώρων που ενδεχομένως εγκαταλειφθούν, ως περιβαλλοντικό μέτρο, αποτελώντας έτσι μέσο για την προσέλκυση νέων δραστηριοτήτων και τρόπο απορρόφησης μέρους των θέσεων εργασίας που χάθηκαν.

Or. en

**Τροπολογία 314
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στη σύσταση 7 θα καλύπτουν, στο βαθμό που είναι εφικτό, τους εργαζομένους των εταιρειών που είναι εξαρτημένες, ιδίως λόγω υπεργολαβίας ή σύμβασης προμήθειας. Οι εξαρτημένες εταιρείες και οι εργαζόμενοί τους, **σε κάθε περίπτωση,** ενημερώνονται για **αυτά τα μέτρα** εφόσον αυτές οι πληροφορίες απαιτούνται ή είναι χρήσιμες για τη δική τους προσαρμογή και για τη διαχείριση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης στο εσωτερικό των εν λόγω εταιριών.

Τροπολογία

2. Οι εξαρτημένες εταιρείες και οι εργαζόμενοί τους **πρέπει να ενημερώνονται πλήρως για την αναδιάρθρωση** εφόσον αυτές οι πληροφορίες απαιτούνται ή είναι χρήσιμες για τη δική τους προσαρμογή και για τη διαχείριση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης στο εσωτερικό των εν λόγω εταιριών.

Or. en

Τροπολογία 315
Veronica Lope Fontagné

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στη σύσταση 7 **θα καλύπτουν, στο βαθμό που είναι εφικτό,** τους εργαζομένους των εταιρειών που είναι εξαρτημένες, **ιδίως λόγω υπεργολαβίας ή σύμβασης προμήθειας.** Οι εξαρτημένες εταιρείες και οι εργαζόμενοί τους, **σε κάθε περίπτωση,** ενημερώνονται **για αυτά τα μέτρα** εφόσον αυτές οι πληροφορίες απαιτούνται ή είναι χρήσιμες για τη δική τους προσαρμογή και για τη διαχείριση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης στο εσωτερικό των εν λόγω εταιριών.

Τροπολογία

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στη σύσταση 7 **μπορούν να διασφαλίσουν μεγαλύτερη κάλυψη για** τους εργαζομένους των εταιρειών που είναι εξαρτημένες. Οι εξαρτημένες εταιρείες και οι εργαζόμενοί τους ενημερώνονται εφόσον αυτές οι πληροφορίες απαιτούνται ή είναι χρήσιμες για τη δική τους προσαρμογή και για τη διαχείριση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης στο εσωτερικό των εν λόγω εταιριών.

Or. es

Τροπολογία 316
Alejandro Cercas

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 2

Πρόταση σύστασης

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στη σύσταση 7 θα καλύπτουν, στο βαθμό που είναι εφικτό, τους εργαζομένους των εταιρειών που είναι εξαρτημένες, ιδίως λόγω υπεργολαβίας ή σύμβασης προμήθειας. Οι εξαρτημένες εταιρείες και οι εργαζόμενοί τους, σε κάθε περίπτωση, ενημερώνονται για αυτά τα μέτρα εφόσον αυτές οι πληροφορίες απαιτούνται ή είναι χρήσιμες για τη δική τους προσαρμογή και για τη διαχείριση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης στο εσωτερικό των εν λόγω εταιριών.

Τροπολογία

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στη σύσταση 8 θα καλύπτουν, στο βαθμό που είναι εφικτό, τους εργαζομένους των εταιρειών που είναι εξαρτημένες, ιδίως λόγω υπεργολαβίας ή σύμβασης προμήθειας. Οι εξαρτημένες εταιρείες και οι εργαζόμενοί τους, σε κάθε περίπτωση, ενημερώνονται για αυτά τα μέτρα εφόσον αυτές οι πληροφορίες απαιτούνται ή είναι χρήσιμες για τη δική τους προσαρμογή και για τη διαχείριση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης στο εσωτερικό των εν λόγω εταιριών.

Or. en

Τροπολογία 317
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 2 α (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2α. Όταν η παύση λειτουργίας μιας εταιρείας είναι αναπόφευκτη, παρά το γεγονός ότι η οικονομική της δραστηριότητα μπορεί να καταστεί εκ νέου βιώσιμη, πρέπει να εξετασθούν όλοι οι τρόποι μεταβίβασης εταιρειών συμπεριλαμβανομένης της μεταβίβασης της εταιρείας στους μισθωτούς υπό τη μορφή συνεταιρισμού. Είναι σημαντικό να διαφυλαχθούν από την παύση λειτουργίας της εταιρείας οι βιώσιμες οικονομικές δραστηριότητες και να

ενισχυθούν ακόμα περισσότερο. Με τις επιτυχίες και βιώσιμες μεταβιβάσεις εταιρειών διασώζονται θέσεις εργασίας και διαφυλάσσονται δεξιότητες σε τοπικό επίπεδο, διατηρείται αφενός ο τοπικός πλούτος, σε ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής, τόσο στα στάδια που προηγούνται όσο και στα στάδια που έπονται αυτής, και αφετέρου η τοπική οικονομική δραστηριότητα, δεδομένου ότι, αν η εταιρεία πρέπει να παύσει να λειτουργεί, απειλούνται οι θέσεις εργασίας σε τοπικό επίπεδο.

Or. fr

Τροπολογία 318
Frédéric Daerden

Πρόταση σύστασης
Σύσταση 10, παράγραφος 2 β (νέα)

Πρόταση σύστασης

Τροπολογία

2β. Τα κράτη μέλη προβλέπουν έναν αυτόματο μηχανισμό για τον εντοπισμό των μέτρων αναδιάρθρωσης που πληρούν τις προϋποθέσεις για χορήγηση οικονομικής στήριξης από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση και υποβάλλουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή αίτημα για κάθε μέτρο που εντοπίζεται.

Or. fr